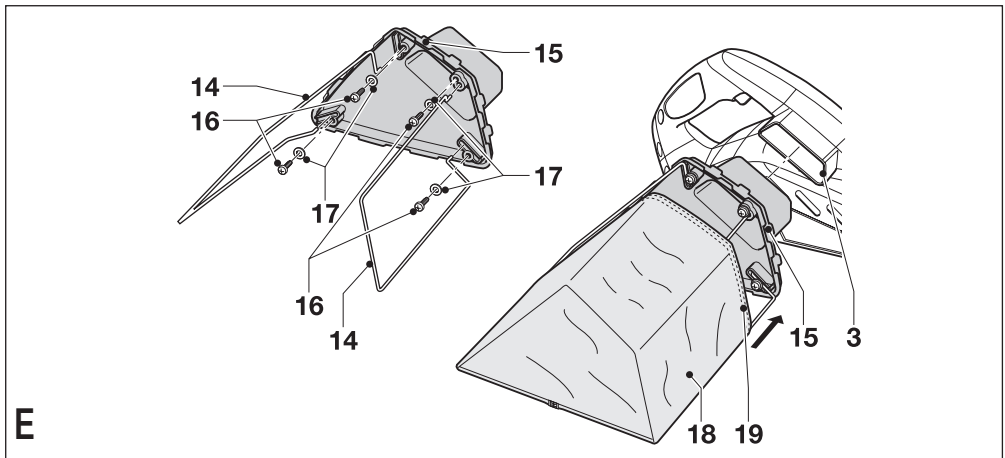
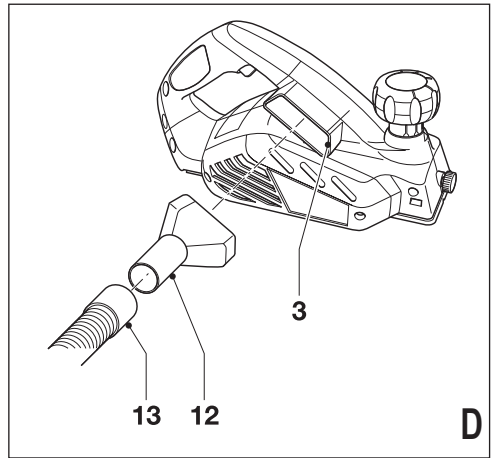
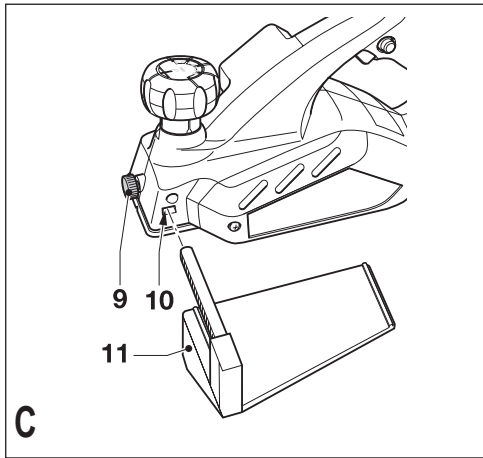
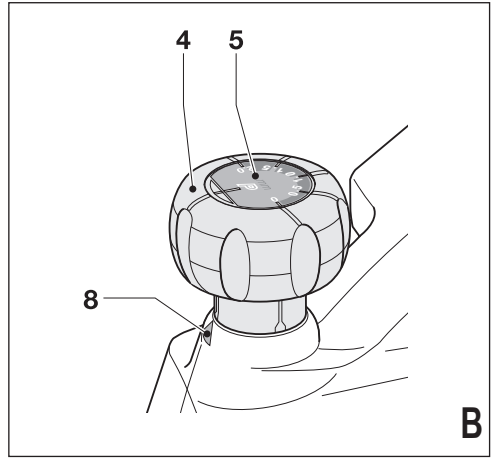
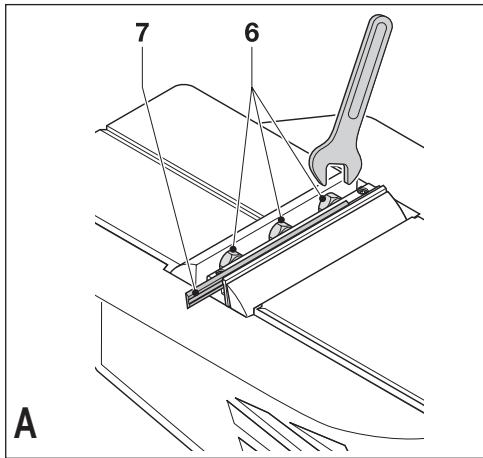
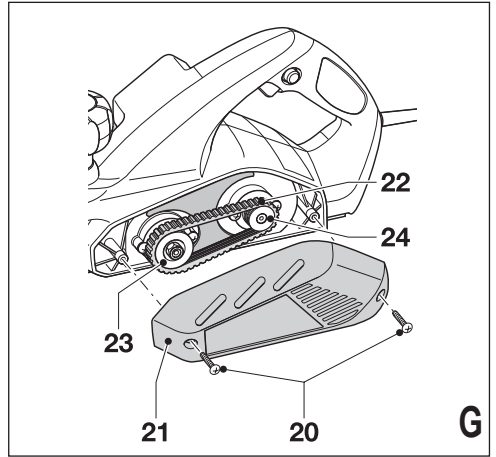
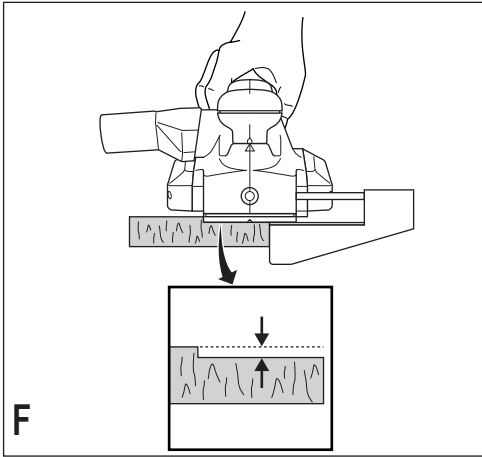


English (original instructions).....	5
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung).....	10
Français (traduction de la notice d'instructions originale).....	16
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali) .....	21
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies).....	26
Español (traducido de las instrucciones originales) .....	31
Português (traduzido das instruções originais) .....	36
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna) .....	41
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene) .....	46
Dansk (oversat fra original brugsvejledning) .....	51
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta) .....	56
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες) .....	61





## Intended use

Your BLACK+DECKER KW712 planer has been designed for planing wood, wood products and plastics. The tool is intended for hand-held use. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Power Tool Safety Warnings

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surface, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electrical shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Wear a dust mask.**
- **Keep the cutter sharp.** Dull or damaged cutters may cause the planer to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of cutter for the power tool.
- Do not touch the workpiece or the cutter immediately after operating the tool. They can become very hot.
- Remove all nails and metal objects from the workpiece before planing.
- Always hold the tool with both hands and by the handles provided.
- Immediately disconnect the cable from the mains if it is damaged or cut.



**Warning!** Contact with, or inhalation of dusts arising from planing applications may endanger the health

of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

## Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

## Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Shavings discharge outlet
4. Planing depth adjustment knob
5. Planing depth graduation

## Assembly



**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Replacing the cutting blades (fig. A)

The cutting blades provided with this tool are reversible.

Replacement cutting blades can be obtained from your local retailer.

### Removing

- Loosen the bolts (6) using the spanner supplied.
- Slide the blade (7) out of the holder.
- Reverse the blade so that the unused side comes in position. If both sides are worn, the blade must be replaced.

### Fitting

- Slide the blade into the holder until it is against the end stop.
- Tighten the bolts using the spanner supplied.



**Warning!** Always replace both cutters.

### Adjusting the depth of cut (fig. B)

The depth of cut is indicated by the marking (8). The setting range can be read from the graduation (5).

- Turn the planing depth adjustment knob (4) to the required depth of cut.
- Turn the knob to the 'P' position whenever the tool is not in use.

### Fitting and removing the parallel fence (fig. C)

The parallel fence is used to for optimum control on narrow workpieces.

- Loosen the locking knob (9).
- Insert the parallel fence (11) through the opening (10).
- Slide the parallel fence into the desired position.
- Tighten the locking knob.
- To remove the parallel fence proceed in reverse order.

### Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. D)

An adaptor is required to connect a vacuum cleaner or dust extractor to the tool. The adaptor can be purchased from your

local Black & Decker retailer.

- Slide the adaptor (12) over the shavings discharge outlet (3).
- Connect the vacuum cleaner hose (13) to the adaptor.

## Assembling and fitting the shavings collection bag (fig. E)

The shavings collection bag is particularly useful when working in confined spaces.

Before first use, you will have to assemble the shavings collection bag.

- Fit the wire frames (14) to the connecting plate (15) using the screws (16) and washers (17).
- Pull the cloth bag (18) over the frame structure as shown. Take care that the elasticated mouth (19) is well fitted around the edge of the connecting plate (15).
- Slide the connecting plate over the shavings discharge outlet (3).

## Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- **Injuries caused by touching any rotating/moving parts.**
- **Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.**
- **Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.**
- **Impairment of hearing.**
- **Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)**

## Use



**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

- Adjust the depth of cut.
- If necessary, fit and adjust the parallel fence.

## Switching on and off

### Switching on

- Keep the lock-off button (2) depressed and press the on/off switch (1).
- Release the lock-off button.

### Switching off

- Release the on/off switch.

## Planing

- Hold the tool with the nose piece of the shoe resting on top of the workpiece surface.
- Switch the tool on.
- Move the tool steadily forward to perform the cutting stroke.
- Switch the tool off after the stroke has been completed.

### Rebating (fig. F)

- Fit and adjust the parallel fence.
- Proceed as for planing.

### Chamfering edges

The V-groove in the nose piece of the shoe enables you to chamfer edges at 45° angles.

- Hold the tool at an angle with the groove around the edge of the workpiece and perform the cutting stroke.

### Emptying the shavings collection bag

The shavings collection bag should be emptied regularly while using it.

- Unzip the bag and empty it before continuing.

### Hints for optimum use

- Move the tool along the grain of the wood.
- If the grain is cross or curly, or if the workpiece material is a hard type of wood, adjust the depth of cut to take only a very thin shaving at each pass and take several passes to achieve the desired result.
- To keep the tool in a straight line, press down the front of the tool at the start, and press down the back of the tool at the end of the cutting stroke.

### Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

The following types of cutting blades can be obtained from your local retailer:

- Tungsten carbide tipped reversible cutting blades (part no. X35007, supplied per pair)
- High-speed steel reversible cutting blades (part no. X24192-XJ11, supplied per pair)

### Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**Warning!** Before performing any maintenance on the tool, unplug the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Replacing the drive belt (fig. G)

- Loosen the screws (20) and remove the cover (21).
- Remove the old drive belt.
- Place the new belt (22) over the pulleys. Place the belt over the large pulley (23) first, then over the small pulley (24), whilst manually rotating the belt steadily.
- Put the cover back in place and tighten the screws.

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

### Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technical data

	KW712: type 3	
Input voltage	V <sub>AC</sub>	230
Power input	W	650
No-load speed	min <sup>-1</sup>	17,000
Planing width	mm	82
Planing depth	mm	2
Rebating depth	mm	8
Weight	kg	3

#### Vibration total values (tri-ax vector sum) according to EN 62841:

Vibration emission value (a<sub>v</sub>) 2.5 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Level of sound pressure according to EN 62841:  
 Sound pressure (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)  
 Acoustic power (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

### EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



Black & Decker declares that these products described



under "technical data" are in compliance with:  
EN62841-1:2015 , EN62841-2-14:2015.

These products also comply with Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker .



A. P. Smith  
Technical Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, United Kingdom  
30/04/2019

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

## Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER KW712 Elektrohobel wurde zum Hobeln von Holz, Holzprodukten und Kunststoff entwickelt. Dieses Gerät kann nicht fest montiert werden. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen auf.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl,**

**scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.**

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
  - f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD).** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- #### 3. Persönliche Sicherheit
- a. **Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
  - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfesteste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d. **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
  - e. **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- g. Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h. Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
4. **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät. Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie die Akkus, falls abnehmbar, vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

## 5. Service

- a. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen.** Ein sich drehendes Messer kann sich in der Oberfläche verfangen. Dadurch ist die Kontrolle über das Gerät nicht mehr gewährleistet und es besteht das Risiko schwerer Verletzungen.
  - **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Werkzeug die eigene Anschlussleitung berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
  - **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Ein Werkstück, das mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist unzureichend befestigt und kann leicht außer Kontrolle geraten.
  - **Tragen Sie eine Staubmaske.**
  - **Halten Sie das Messer scharf.** Stumpfe oder beschädigte Messer können dazu führen, dass der Elektrohobel unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie stets ein für das Gerät geeignetes Messer.
  - Unmittelbar nach Gebrauch des Geräts sollten Sie weder das Werkstück noch das Messer berühren. Sie können sehr heiß werden.
  - Entfernen Sie vor dem Hobeln sämtliche Nägel und andere metallische Gegenstände aus dem Werkstück.
  - Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen an den jeweiligen Griffen.
  - Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Netzsteckdose, falls das Kabel beschädigt oder durchtrennt wurde.
-  **Warnung!** Die beim Hobeln von bestimmten Materialien entstehenden Stäube können bei Berührung oder Einatmen die Gesundheit schädigen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

### Sicherheit von Anderen

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Schwingung

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Die erklärten Schwingungsemissionswerte können auch in einer vorläufigen Expositionsbewertung verwendet werden.



**Warnung!** Der Schwingungsemissionswert während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von den Arten, auf die das Werkzeug verwendet wird, vom erklärten Wert abweichen. Das Schwingungsniveau kann das angegebene Niveau übersteigen.

Bei der Bewertung der Schwingungsexposition zur Festlegung der durch die Richtlinie 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die bei ihrer Beschäftigung regelmäßig Elektrowerkzeuge verwenden, muss eine Schätzung der Schwingungsexposition die tatsächlichen Nutzungsbedingungen und die Art berücksichtigen, auf die das Werkzeug verwendet wird, einschließlich der Beachtung aller Teile des Betriebszyklus, wie die Male, die das Werkzeug ausgeschaltet wird und wenn es im Ruhemodus läuft zusätzlich zur Auslösezeit.

### Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole inkl. Datumscode angebracht:



**Warnung!** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer die Betriebsanleitung lesen.

### Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

### Merkmale

Dieses Werkzeug umfasst einige oder alle der folgenden Merkmale.

- Ein-/Aus-Schalter
- Arretierungstaste
- Spanauswurf
- Einstellknopf für die Hobeltiefe
- Hobeltiefeneinteilung

### Montage



**Warnung!** Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und ausgesteckt ist.

### Auswechseln der Schneidmesser (Abb. A)

Die mit diesem Gerät gelieferten Messer sind doppelseitig. Im Einzelhandel ist eine Auswahl an Ersatzmessern erhältlich.

### Entfernung

- Lösen Sie die Schrauben (6) mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel.
- Ziehen Sie die Klinge (7) aus der Halterung.
- Drehen Sie die Klinge um, so dass nun die bislang ungenutzte Seite verwendet wird. Die Klinge muss ersetzt werden, wenn beide Seiten abgenutzt sind.

### Verschraubung

- Schieben Sie die Klinge in die Halterung, bis diese am Anschlag anliegt.
- Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest.



**Warnung!** Ersetzen Sie stets beide Messer.

### Einstellen der Schnittiefe (Abb. B)

Die Schnittiefe wird durch die Markierung (8) angezeigt. Der Einstellungsbereich kann auf der Skala (5) abgelesen werden.

- Stellen Sie den Einstellknopf für die Hobeltiefe (4) auf die gewünschte Schnittiefe ein.
- Stellen Sie den Knopf stets auf die Stellung "P" ein, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

### Anbringen und Entfernen des Parallelanschlags (Abb. C)

Der Parallelanschlagn dient einer optimalen Führung bei schmalen Werkstücken.

- Lockern Sie den Feststellknopf (9).
- Führen Sie den Parallelanschlagn (11) durch die Öffnung (10) ein.
- Schieben Sie den Parallelanschlagn in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie den Feststellknopf fest.
- Führen Sie die vorherigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Parallelanschlagn abzunehmen.

## Anschließen eines Staubsaugers (Abb. D)

Zum Anschließen eines Staubsaugers oder einer Absaugvorrichtung ist ein Staubsaugeradapter erforderlich. Der Staubsaugeradapter ist bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich.

- Schieben Sie den Adapter (12) über die Spanauswurföffnung (3).
- Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers (13) am Adapter an.

## Zusammenbau und Anbringen des Spanauffangbehälters (Abb. E)

Der Spanauffangbehälter ist bei der Arbeit in beengten Platzverhältnissen besonders nützlich.

Vor der ersten Verwendung muss der Spanauffangbehälter zusammengesetzt werden.

- Bringen Sie dazu die Drahtrahmen (14) an der Anschlussplatte (15) an, indem Sie die Schrauben (16) und Unterlegscheiben (17) verwenden.
- Ziehen Sie den Textilbeutel (18) wie gezeigt über die Rahmenstruktur. Achten Sie darauf, dass das elastische Vorderteil (19) richtig um den Rand der Anschlussplatte (15) angebracht wird.
- Schieben Sie die Anschlussplatte über die Spanauswurföffnung (3).

## Restrisiken

Zusätzliche Restrisiken können auftreten, wenn das Werkzeug verwendet wird, das möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen enthalten ist. Diese Risiken können aus Missbrauch, verlängerter Nutzung usw. resultieren. Selbst unter Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- **Das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen kann Verletzungen zur Folge haben.**
- **Das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör kann Verletzungen zur Folge haben.**
- **Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Bei der längeren Verwendung eines Werkzeugs ist sicherzustellen, dass regelmäßig Pausen eingelegt werden.**
- **Schwerhörigkeit.**
- **Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub bei Verwendung des Geräts (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).**

## Verwendung



**Warnung!** Lassen Sie das Werkzeug die Geschwindigkeit selbst bestimmen. Nicht überlasten.

- Stellen Sie die Frästiefe ein.
- Bringen Sie gegebenenfalls den Parallelanschlag an und stellen Sie ihn ein.

## Ein- und Ausschalten

### Einhalten

- Halten Sie den Verriegelungsknopf (2) gedrückt, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1).
- Lassen Sie den Verriegelungsknopf los.

### Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

### Hobeln

- Halten Sie das Gerät so, dass die Nase der Grundplatte auf dem Werkstück aufliegt.
- Schalten Sie das Werkzeug ein.
- Führen Sie die Schnittbewegung aus, indem Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts bewegen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Abschluss des Schnitts aus.

### Einfaizen (Abb. F)

- Bringen Sie den Parallelanschlag an und stellen Sie ihn ein.
- Gehen Sie wie beim Hobeln vor.

### Schrägganten

Die V-förmigen Nuten in der Nase der Grundplatte ermöglichen das Abschrägen von Kanten im Winkel von 45°.

- Setzen Sie das Gerät schrägwinklig mit der Nut auf die Kante des Werkstücks und führen Sie die Schnittbewegung aus.

### Leeren des Spanauffangbehälters

Der Spanauffangbehälter sollte während der Verwendung regelmäßig geleert werden.

- Öffnen Sie den Beutel und entleeren Sie ihn, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

### Hinweise für einen optimalen Gebrauch

- Bewegen Sie das Gerät in Richtung der Holzmaserung.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass nur eine dünne Schicht abgehobelt wird, wenn Sie gegen die Maserung arbeiten, diese wellig ist oder es sich bei dem Werkstück um Hartholz handelt. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.
- Bewegen Sie das Gerät in gerader Linie. Drücken Sie zu Beginn der Schnittbewegung auf die Vorderseite des Geräts und zum Ende der Schnittbewegung auf die Hinterseite des Geräts.

### Zubehör

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von Black & Decker und Piranha erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

Im Einzelhandel sind folgende Ersatzmesser erhältlich:

- Doppelseitige hartmetallbestückte Klingen (Artikelnr. X35007, Doppelpack)
- Doppelseitige Schnellarbeitsstahl-Klingen (Artikelnr. X24192-XJ11, Doppelpack)

### Wartung

Ihr BLACK+DECKER-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.



**Warnung!** Schalten Sie das Werkzeug vor der Durchführung von Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuchs.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuerndes oder lösmittelbasiertes Reinigungsmittel.

### Auswechseln des Antriebsriemens (Abb. G)

- Lösen Sie die Schrauben (20), und nehmen Sie die Abdeckung (21) ab.
- Entfernen Sie den alten Antriebsriemen.
- Legen Sie den neuen Antriebsriemen (22) um die Riemenscheiben. Legen Sie den Riemen zuerst über die große Riemenscheibe (23) und anschließend über die kleine Riemenscheibe (24). Drehen Sie den Riemen dabei gleichmäßig.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an, und ziehen Sie die Schrauben fest.

### Austausch des Netzsteckers (nur GB und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- Verbinden Sie den braunen Draht mit dem spannungsführenden Anschluss im neuen Stecker.
- Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.



**Warnung!** Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 5 A.

### Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technische Daten

		KW712: Typ 3
Eingangsspannung	V <sub>AC</sub>	230
Eingangsleistung	W	650
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	17.000
Hobelbreite	mm	82
Hobeltiefe	mm	2
Einfalztiefe	mm	8
Gewicht		kg
		3

### Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:

Vibrationsemissionswert (a<sub>v</sub>) 2,5 m/s<sup>2</sup>, Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:

Schalldruck (L<sub>PA</sub>) 90 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Schalleistung (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

### EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



KW712 Hobel

Black & Decker erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

A. P. Smith  
 Technical Director of Engineering  
 Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 4DX, Vereinigtes Königreich  
 30/04/2019

## Garantie

Black & Decker ist von der Qualität seiner Produkte überzeugt und bietet Kunden eine 24-monatige Garantie ab dem Datum des Kaufs. Diese Garantie ist ergänzend und beeinträchtigt keinesfalls ihre gesetzlichen Ansprüche. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen von Black & Decker für die 2-jährige Garantie und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Bitte besuchen Sie unsere Website unter [www.blackanddecker.de/](http://www.blackanddecker.de/), um Ihr neues Black & DeckerProdukt zu registrieren und um Updates zu neuen Produkten und Sonderangeboten zu erhalten.



## Utilisation prévue

Votre rabot BLACK+DECKERKW712 a été conçu pour raboter le bois, les produits dérivés du bois et le plastique. Il s'agit d'un outil portatif. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

## Consignes de sécurité

### Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



**Avertissement ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.**

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.** Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.**  
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2. Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
- Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
- Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.



g. Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.

L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.

h. Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4. Utilisation et entretien d'un outil électrique

a. Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté à la tâche à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.

b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c. Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

f. Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.

g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.

h. Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

#### 5. Révision/réparation

a. Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

#### Avertissement de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques

- **Attendez que l'outil soit arrêté avant de le reposer.** Une lame à nu peut pénétrer la surface et conduire à une potentielle perte de contrôle et de graves blessures.
- **Tenez l'outil électrique par sa surface de préhension isolée car il existe un risque que la lame entre en contact avec le cordon de l'outil.** Le sectionnement d'un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage dans votre main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- **Portez un masque anti-poussière.**
- **Veillez à ce que la lame soit affûtée.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire dévier ou bloquer le rabot. Utilisez toujours le bon type de lame adapté à l'outil électrique.
- Ne touchez ni l'ouvrage si, la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Ils peuvent être très chauds.
- Retirez tous les clous et les objets métalliques de l'ouvrage avant de le raboter.
- Tenez toujours l'outil avec les deux mains et par les poignées prévues à cet effet.
- Débranchez immédiatement le câble de la prise de courant s'il est endommagé ou sectionné.



**Avertissement !** Tout contact ou inhalation des poussières émises pendant le rabotage peut nuire à la santé de l'opérateur et des personnes à proximité. Portez un masque anti-poussière spécialement conçu pour vous protéger des poussières et des fumées et veillez à ce que les personnes qui se trouvent à l'intérieur de la zone de travail ou qui y pénètrent soient également protégées.

- Cet outil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à

l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement non spécifié ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

### Sécurité des personnes

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des vibrations émises déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.



**Avertissement !** En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations émises pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

### Étiquettes apposées sur l'outil

Les symboles suivant figurent sur l'outil avec le code date :



**Avertissement !** Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

### Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé et ne nécessite donc aucun fil de liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout accident.

### Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Orifice d'évacuation des copeaux
4. Bouton de réglage de la profondeur du rabotage
5. Graduation de la profondeur de rabotage

### Assemblage



**Avertissement !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

### Remplacer les lames (Fig. A)

Les deux côtés des lames fournies avec cet outil sont utilisables. Votre représentant local peut vous proposer des lames de rechange.

### Retrait

- Dévissez les boulons (6) à l'aide de la clé fournie.
- Glissez la lame (7) hors du porte-lame.
- Retournez la lame pour que le côté encore neuf soit en place. La lame doit être remplacée lorsque les deux côtés sont usés.

### Installation

- Glissez la lame dans le porte-lame jusqu'en butée.
- Serrer les boulons à l'aide de la clé fournie.



**Avertissement !** Remplacez toujours les deux lames en même temps.

### Régler la profondeur de coupe (Fig. B)

La profondeur de coupe est indiqué par le repère (8). La plage de réglage peut être lue sur l'échelle de graduation (5).

- Tournez le bouton de réglage de la profondeur du rabotage (4) à la bonne profondeur de coupe.
- Tournez le bouton jusqu'à la position "P" lorsque vous n'utilisez pas l'outil.

### Installer et retirer la garde parallèle (Fig. C)

La garde parallèle sert à améliorer le contrôle sur les pièces plus étroites.

- Desserrez le bouton de verrouillage (9).
- Insérez la garde parallèle (11) par l'ouverture (10).
- Glissez la garde parallèle à la position voulue.
- Serrez le bouton de verrouillage.
- Pour retirer la garde parallèle, procédez dans l'ordre inverse.

### Raccorder un aspirateur à l'outil (Fig. D)

Pour raccorder un aspirateur ou un récupérateur de poussière à l'outil, vous avez besoin d'un adaptateur. L'adaptateur peut être acheté chez votre revendeur Black & Decker local.

- Glissez l'adaptateur (12) sur la sortie d'extraction des copeaux (3).
- Raccordez le tuyau de l'aspirateur (13) à l'adaptateur.

### Assembler et installer le sac de récupération des copeaux (Fig. E)

Le sac de récupération des copeaux est très utile, notamment dans les espaces confinés.

Avant la première utilisation, vous devez assembler le sac de

récupération des copeaux.

- Installez les cadres métalliques (14) sur la plaque de raccordement (15) à l'aide des vis (16) et des rondelles (17).
- Tirez le sac en tissu (18) sur la structure du cadre, comme illustré. Veillez à ce que la bouche élastique (19) soit correctement installée sur le pourtour de la plaque de raccordement (15).
- Glissez la plaque de raccordement sur la sortie d'extraction des copeaux (3).

## Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application de toutes les réglementations sur la sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- **Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/en rotation.**
- **Les blessures dues au changement de pièces, de lame ou d'accessoires.**
- **Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.**
- **Troubles de l'ouïe.**
- **Risques pour la santé dus à l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).**

## Utilisation



**Avertissement !** Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa capacité.

- Ajustez la profondeur de coupe.
- Au besoin installez et réglez la garde parallèle.

## Mise en marche et extinction

### Mise en marche

- Maintenez le bouton de verrouillage (2) enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
- Relâchez le bouton de verrouillage.

### Extinction

- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

## Raboter

- Tenez l'outil en gardant le nez de la semelle sur la surface de l'ouvrage.
- Allumez l'outil.
- Déplacez l'outil vers l'avant de façon régulière sur toute la course utile.
- Éteindre l'outil après être arrivé au bout de la course utile.

## Bouveter (Fig. F)

- Installez et réglez la garde parallèle.

- Procédez comme pour le rabotage.

## Chanfreiner les arêtes

La rainure en V sur le nez de la semelle vous permet de chanfreiner les arêtes à un angle de 45°.

- Tenez l'outil à un certain angle avec la rainure autour de l'arête de l'ouvrage et rabotez sur la course utile.

## Vider le sac de récupération des copeaux

Le sac de récupération des copeaux doit être vidé régulièrement pendant l'utilisation.

- Dézippez le sac et videz-le avant de continuer.

## Conseils pour une utilisation optimale

- Déplacez l'outil en suivant le grain du bois.
- Si le grain est transversal ou irrégulier, ou si l'ouvrage est en bois dur, réglez la profondeur de coupe pour ne retirer qu'une fine couche à chaque passe et effectuez plusieurs passes pour atteindre le résultat voulu.
- Pour être sûr de garder l'outil aligné, appuyez sur l'avant de l'outil au démarrage et sur l'arrière à la fin de la course utile.

## Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire utilisé. Les accessoires Black & Decker et Piranha ont été développés en respectant des normes de qualité supérieure et ils sont conçus pour donner le meilleur résultat possible. L'utilisation de ces accessoires vous permet de tirer pleinement profit de votre outil.

Votre représentant local peut vous proposer des lames des types suivants :

- Lames réversibles emboutées en carbure de tungstène (N° de pièces X35007, fournies par 2)
- Lames réversibles HSS (N° de pièces X24192-XJ11, fournies par 2)

## Maintenance

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.



**Avertissement !** Avant toutes opérations de maintenance, débranchez l'outil. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

## Remplacer la courroie d'entraînement (Fig. G)

- Dévissez les vis (20) et retirez le cache (21).
- Retirez la courroie d'entraînement usagée.
- Installez la courroie neuve (22) sur les poulies. Installez d'abord la courroie sur la grande poulie (23) puis sur la petite poulie (24) tout en tournant la courroie à la main de façon régulière.
- Réinstallez le cache et resserrez les vis.

## Remplacer la prise secteur (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- Raccordez le fil brun à la phase de la nouvelle prise.
- Raccordez le fil bleu au neutre.



**Avertissement !** Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Suivez les instructions d'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 5 A.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Caractéristiques techniques

### KW712 : type 3

Tension d'entrée	$V_{CA}$	230
Puissance absorbée	W	650
Vitesse à vide	$\text{min}^{-1}$	17000
Largeur de rabotage	mm	82
Profondeur de rabotage	mm	2
Profondeur du bouvetage	mm	8
Poids	kg	3

### Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme

#### EN 62841 :

Valeur des vibrations émises ( $a_w$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :

Pression sonore ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) 101 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

## Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



KW712 Rabot

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : EN62841-1:2015 , EN62841-2:14:2015.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de précisions, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse qui suit ou consulter la dernière page du présent manuel. Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker .

A. P. Smith

Directeur technique Ingénierie  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, United Kingdom  
30/04/2019

## Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie Black & Decker 2 ans, ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

## Uso previsto

La piallatrice BLACK+DECKER KW712 è stata progettata per piallare legno, articoli di legno e plastica. Questo elettroutensile è stato progettato per essere usato tenendolo in mano. L'elettroutensile è stato progettato solo per uso privato.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvertenze generali di sicurezza per gli elettroutensili



**Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli elettroutensili in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un elettroutensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti nelle vicinanze.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'elettroutensile.

#### 2. Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un elettroutensile dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettroutensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio,**

**bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Se l'elettroutensile viene utilizzato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
  - Se non è possibile evitare di utilizzare un elettroutensile in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- #### 3. Sicurezza personale
- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
  - Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
  - Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il pacco batteria e prima di afferrare o trasportare l'utensile.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
  - Prima di accendere un elettroutensile, rimuovere eventuali utensili o chiavi di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave inseriti su una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni alle persone.
  - Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
  - Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - Se sono provvisti dei dispositivi per il collegamento dell'estrazione della polvere e sistemi di raccolta, assicurarsi che siano collegati ed utilizzati in maniera adeguata.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

- h. **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **Uso e cura degli elettrodomestici**
- a. **Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'apparecchio elettrico adatto per il lavoro da eseguire.** L'apparecchio funziona meglio e in maniera più sicura se utilizzato in base all'uso previsto.
- b. **Non usare l'apparecchio elettrico se l'interruttore non si accende e spegne.** Qualsiasi apparecchio elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria, se smontabile, dell'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, di cambiare gli accessori o di ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d. **Riporre gli apparecchi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparecchio elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. **Manutenere gli elettrodomestici e gli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli elettrodomestici. Se danneggiato, far riparare l'elettrodomestico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrodomestico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.
5. **Assistenza**
- a. **L'elettrodomestico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.

## Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli elettrodomestici

- **Attendere fino a quando la lama si è fermata prima di appoggiare l'elettrodomestico.** Un utensile scoperto potrebbe innestarsi nella superficie con il rischio di causare la perdita di controllo e lesioni gravi alle persone.
- **Eseguendo lavori in cui l'apparato da taglio può entrare in contatto con il cavo di alimentazione, afferrarlo solamente tramite le apposite impugnature isolanti.** Il taglio di un filo elettrico sotto tensione mette sotto tensione le parti metalliche esposte dell'elettrodomestico e potrebbe esporre l'operatore a una scossa elettrica.
- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Un pezzo tenuto in mano o contro il corpo, può diventare poco stabile e causare la perdita di controllo.
- **Indossare una maschera anti-polvere.**
- **Mantenere ben affilata la lama.** Delle lame poco affilate o danneggiate possono causare la deviazione o lo spegnimento della piallatura sotto sforzo. Usare sempre il tipo di lama idoneo all'elettrodomestico.
- **Non toccare il pezzo o la lama subito dopo aver fatto funzionare l'elettrodomestico.** Possono diventare molto caldi.
- **Eliminare chiodi od oggetti metallici dal pezzo prima di iniziare la piallatura.**
- **Tenere sempre l'elettrodomestico con entrambe le mani e mediante le impugnature fornite.**
- **Scollegare immediatamente il cavo dalla rete di alimentazione se danneggiato o tagliato.**



**Avvertenza!** Il contatto o l'inalazione della polvere generata dalla piallatura potrebbe nuocere alla salute dell'operatore e di eventuali assistenti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nell'area di lavoro siano adeguatamente protette.

- Questo elettrodomestico non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico.
- L'uso previsto è descritto in questo manuale di istruzioni. L'impiego dell'elettrodomestico con accessori o dotazioni per scopi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni, potrebbe comportare il rischio che si verifichino lesioni alle persone e/o danni materiali.

## Sicurezza altrui

- Questo utensile non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sottoposte a



sovveglianza o ricevano istruzioni riguardo all'uso dell'elettrotensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrotensile.

## Vibrazioni

I valori di emissione di vibrazione dichiarati, indicati al capitolo "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità di questo manuale, sono stati misurati attenendosi a un metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come termine di paragone tra due utensili. Il livello di emissione di vibrazioni dichiarato potrebbe essere usato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**Avvertenza!** Il livello di emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrotensile può differire dal valore dichiarato, a seconda delle modalità di utilizzo dell'elettrotensile. Il livello di emissione di vibrazioni potrebbe superare il valore dichiarato.

Al momento di valutare l'esposizione alle vibrazioni allo scopo di stabilire le misure di sicurezza richieste ai sensi della direttiva 2002/44/CE per proteggere le persone che utilizzano regolarmente elettrotensili per motivi di lavoro, una stima dell'esposizione alle vibrazioni dovrebbe considerare le condizioni reali d'uso e la modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo conto anche di tutte le parti del ciclo operativo, ivi compresi gli intervalli di tempo in cui l'utensile rimane spento o funziona a vuoto, oltre al tempo di utilizzo effettivo.

## Etichette sull'apparato

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



**Avvertenza!** Per ridurre il rischio di lesioni personali, l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni.

## Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotensile rende superfluo il filo di terra. La tensione di alimentazione elettrica fornita deve corrispondere al valore nominale indicato sulla targhetta.

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato, in modo da evitare possibili rischi.

## Caratteristiche

Questo elettrotensile include alcune delle seguenti caratteristiche.

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Apertura di scarico dei trucioli
4. Pomello di regolazione profondità di piallatura
5. Scala graduata per la profondità di piallatura

## Assemblaggio



**Avvertenza!** Prima dell'assemblaggio assicurarsi che l'elettrotensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

## Sostituzione delle lame di taglio (fig. A)

Le lame da taglio fornite con questo elettrotensile sono reversibili. Le lame da taglio di ricambio possono essere acquistate presso il rivenditore di zona.

## Rimozione

- Rimuovere i bulloni (6) usando la chiave in dotazione.
- Sfilare la lama (7) dal porta lama.
- Invertire la lama in modo che il lato vergine sia ora in vista. Se entrambi i lati sono usurati, sostituire la lama.

## Montaggio

- Infilare la lama nel porta lama fino a quando si trova contro l'arresto terminale.
- Serrare i bulloni con la chiave fornita.



**Avvertenza!** Sostituire sempre entrambe le lame.

## Regolazione della profondità di taglio (fig. B)

La profondità di taglio è indicata dal contrassegno (8). La gamma di regolazione può essere letta sulla graduazione presente (5).

- Ruotare il pomello di regolazione (4) della profondità di piallatura per ottenere la profondità di taglio richiesta.
- Ruotare il pomello sulla posizione "P" quando l'elettrotensile non è utilizzato.

## Montaggio e smontaggio della guida pezzo parallela (fig. C)

La guida pezzo parallela è usata per controllare nel modo migliore i pezzi stretti.

- Allentare la manopola di bloccaggio (9).
- Inserire la guida pezzo parallela (11) dall'apertura (10).
- Far scorrere la guida pezzo parallela nella posizione richiesta.
- Serrare il pomello di bloccaggio.
- Per staccare la guida pezzo parallela eseguire in ordine inverso la procedura.

## Collegamento di un aspirapolvere all'elettrotensile (fig. D)

Per collegare un aspirapolvere di qualsiasi tipo all'elettrotensile, è necessario usare un adattatore di estrazione della polvere che può essere acquistato presso il rivenditore Black & Decker di zona.

- Infilare un adattatore (12) sull'apertura dell'uscita di scarico dei trucioli (3).
- Collegare il tubo dell'aspirapolvere (13) all'adattatore.

## Montaggio e inserimento del sacco di raccolta dei trucioli (fig. E)

Il sacco di raccolta dei trucioli è particolarmente utile quando si lavora in spazi ristretti.

Prima del primo utilizzo, sarà necessario montare il sacco di

raccolta dei trucioli.

- Montare i telai a filo (14) sulla piastra di raccordo (15) usando le viti (16) e le rondelle (17).
- Tirare il sacchetto di stoffa (18) sopra la struttura del telaio come mostrato. Fare attenzione che la bocca elastica (19) sia ben posizionata attorno al bordo della piastra di raccordo (15).
- Infilare la piastra di raccordo sull'apertura dell'uscita di scarico dei trucioli (3).

## Rischi residui

L'utilizzo dell'elettrotensile può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Sono inclusi:

- **Lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.**
- **Lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.**
- **Lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile. Quando si utilizza qualsiasi elettrotensile per periodi prolungati, assicurarsi di fare pause regolari.**
- **Menomazioni uditive.**
- **Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettrotensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF.)**

## Uso



**Avvertenza!** Lasciare che l'elettrotensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

- Regolare la profondità di taglio.
- Se necessario, applicare e regolare la guida parallela.

## Accensione e spegnimento

### Accensione

- Tenere premuto il pulsante di sicurezza (2) e premere l'interruttore di accensione (1).
- Rilasciare il pulsante di sicurezza.

### Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore di accensione.

## Piallatura

- Afferrare l'elettrotensile in modo che la punta del piedino scorrimento lama poggi contro la superficie del pezzo.
- Accendere l'apparato.
- Spostare progressivamente in avanti l'elettrotensile per eseguire la corsa di taglio.
- Spegner l'elettrotensile al completamento della corsa.

## Piallatura di un incavo (fig. F)

- Applicare e regolare la guida parallela.
- Procedere come per la piallatura.

## Smussatura dei bordi

La scanalatura a V nella punta del piedino scorrimento lama consente di smussare bordi con angoli di 45°.

- Tenere l'elettrotensile in posizione angolare rispetto alla scanalatura attorno al bordo del pezzo ed eseguire la corsa di taglio.

## Svuotamento del sacco di raccolta dei trucioli

Il sacco di raccolta dei trucioli deve essere svuotato regolarmente durante l'impiego.

- Sganciare il sacchetto e svuotarlo prima di continuare.

## Suggerimenti per un utilizzo ottimale

- Spostare l'elettrotensile lungo la venatura del legno.
- Se la venatura del legno è trasversale o ondulata, oppure se il pezzo è di legno duro, regolare la profondità di taglio in modo da asportare solo uno strato sottile ad ogni passata ed eseguire varie passate per ottenere il risultato desiderato.
- Per mantenere l'elettrotensile in linea retta, premere la parte anteriore dell'elettrotensile all'inizio e quindi quella posteriore alla fine della corsa di taglio.

## Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Black & Decker e Piranha sono stati fabbricati in base a standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotensile. Usando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotensile.

Presso il rivenditore di zona è possibile acquistare i seguenti tipi di lame da taglio:

Lame da taglio reversibili in carburo di tungsteno (parte n.

X35007, fornite in coppia)

- Lame da taglio reversibili in acciaio ad alta velocità (parte n. X24192-XJ11, fornite in coppia)

## Manutenzione

Questo elettrotensile BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima.

Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



**Avvertenza!** Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio oppure di pulirlo, scollegarlo dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore prima di pulirlo.

- Le prese di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non utilizzare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

## Sostituzione della cinghia di trasmissione (fig. G)

- Allentare le viti (20) e staccare il coperchio (21).
- Togliere la vecchia cinghia di trasmissione.



- Posizionare la nuova cinghia (22) sopra le pulegge. Posizionare per prima la cinghia (23) sopra la puleggia grande (24) e quindi sopra quella piccola, mentre si ruota in modo graduale la cinghia.
- Rimontare in sede il coperchio e serrare le viti.

### Sostituzione della spina (solo per Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- Smaltire la vecchia spina in modo sicuro.
- Collegare il cavo marrone al terminale sotto tensione nella nuova spinta.
- Collegare il cavo blu al terminale neutro.



**Avvertenza!** Non deve essere effettuato nessun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 5 A.

### Protezione ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti e le batterie in base alle normative locali pertinenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Dati tecnici

KW712: tipo 3		
Tensione in ingresso	$V_{AC}$	230
Potenza assorbita	$W$	650
Velocità a vuoto	$\text{min}^{-1}$	17,000
Larghezza di piallatura	$\text{mm}$	82
Profondità di piallatura	$\text{mm}$	2
Profondità di un incavo	$\text{mm}$	8
Peso	$\text{kg}$	3

#### Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in base a EN 62841:

Valore emissione vibrazioni ( $a_w$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ , incertezza (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 62841:

Pressione acustica ( $L_{pA}$ ) 90 dB (A), incertezza (K) 3 dB (A)

Potenza acustica ( $L_{WA}$ ) 101 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



KW712 Pialla

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al capitolo "Dati tecnici" sono conformi alle normative seguenti:  
EN62841-1:2015 , EN62841-2-14:2015.

Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di Black & Decker .

A. P. Smith

Direttore tecnico

Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, Regno Unito

30/04/2019

### Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre 24 mesi di garanzia\* dalla data di acquisto. Questa garanzia aggiuntiva non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato.

I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), o contattando l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito web [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) per registrare il proprio prodotto Black & Decker e ricevere aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

## Bedoeld gebruik

Uw BLACK+DECKER KW712 schaafmachine is ontworpen voor het schaven van houtproducten en kunststof. Het gereedschap is bedoeld voor gebruik met de hand. Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Instructies voor de veiligheid

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.**

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen.** De term "elektrisch gereedschap" in de hieronder vermelde waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken kunnen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- Bedien elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enigerlei wijze aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
- Behandel het netsnoer voorzichtig. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het snoer, trek het gereedschap nooit aan het snoer naar u toe, en trek de stekker nooit aan het snoer uit het**

**stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warme, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.

- Gebruik, wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als het werken met elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3. Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico van persoonlijk letsel verminderen.
- Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk kan worden gestart. Controleer dat de schakelaar in de stand Uit (Off) staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst en voordat u het gereedschap oppakt en draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het van stroom voorzien van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de stand Aan staat, kan gemakkelijk leiden tot ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet buiten uw macht. Blijf te allen tijde stevig in evenwicht en met beide voeten op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- g. Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging of het opvangen van stof, zorg er dan voor dat deze goed wordt aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h. Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren. Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
4. **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
- a. **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrisch gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
- b. **Gebruik het gereedschap niet als u het niet met de schakelaar in en uit kunt schakelen.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze uitneembaar is, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d. **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt, buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, breek van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren, als het is beschadigd.** Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- f. **Houd gereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen, enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h. **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

## 5. Service

- a. **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

## Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

- **Wacht tot het schaaftmes stilstaat voordat u het gereedschap neerzet.** Het onafgeschermde mes kan contact maken met oppervlak en dit kan leiden tot verlies van controle en tot ernstig letsel.
  - **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de schaaft het eigen snoer kan raken.** Het beschadigen van een draad waar spanning op staat, kan onafgeschermde delen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
  - **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, is het niet stabiel en kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
  - **Draag een stofmasker.**
  - **Houd het mes scherp.** Door botte of beschadigde schaaftmessen kan de schaaft onder druk afwijken of blijven steken. Gebruik altijd het juiste type mes voor het gereedschap.
  - Raak het werkstuk of het schaaftmes niet aan meteen na gebruik van het gereedschap. Zij kunnen zeer heet worden.
  - Verwijder alle spijkers en metalen objecten uit het te bewerken object voordat u gaat schaven.
  - Houd het apparaat altijd met beide handen aan de daartoe bestemde hendels vast.
  - Koppel het netsnoer onmiddellijk los van de netspanning als het netsnoer beschadigd raakt.
-  **Waarschuwing!** Contact met of inademing van het stof dat bij het schaven vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stoffen en dampen, en let erop dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens zijn beschermd.
- Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) die lichamelijk of geestelijk mindervalide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit gereedschap hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen wat betreft het gebruik van het gereedschap van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendom leiden.

### Veiligheid van anderen

- Het is niet de bedoeling dat het apparaat wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens, of door personen die het ontbreekt aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht en na instructie over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

### Trilling

De in de technische gegevens en de Conformiteitsverklaring aangegeven waarden voor trillingsemissie, zijn gemeten volgens een standaardtestmethode die door EN62841 wordt verstrekt. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De verklaarde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.



**Waarschuwing!** De trillingsemissiewaarde tijdens werkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de verklaarde waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. De trillingswaarde kan toenemen tot boven het vermelde niveau.

Bij het beoordelen van blootstelling aan trilling ter vaststelling van de veiligheidsmaatregelen die worden vereist volgens 2002/44/EG ter bescherming van personen die in hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet een schatting van de blootstelling aan trilling de feitelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt in overweging nemen, en ook rekening houden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus zoals het aantal malen dat het gereedschap wordt uitgeschakeld en dat het gereedschap stationair draait, in aanvulling op de ingeschakelde tijd.

### Etiketten op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



**Waarschuwing!** Beperk het risico van letsel, de gebruiker moet de instructiehandleiding lezen.

### Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of een BLACK+DECKER servicecentrum, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

### Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele van de volgende functies of alle volgende functies.

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Knop voor vergrendeling in de Uit-stand
3. Spaanuitgang
4. Instelknop voor schaaftdiepte
5. Sponningdiepte-gradatieafstelling

### Montage



**Waarschuwing!** Controleer voorafgaand aan montage vooral dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken.

### De messen vervangen (fig. A)

De schaaftmessen die worden geleverd bij dit gereedschap zijn omkeerbaar en aan beide kanten te gebruiken. U kunt vervangende messen aanschaffen bij uw lokale detailhandel.

### Losnemen

- Draai de bouten (6) los met de meegeleverde steeksleutel.
- Schuif het mes (7) uit de houder.
- Draai het mes om zodat de ongebruikte kant in de juiste positie komt. Als beide kanten van het mes versleten zijn, moet het mes vervangen worden.

### Monteren

- Schuif het mes in de houder totdat het tegen de eindstop rust.
- Draai de bouten vast met de meegeleverde moersleutel.



**Waarschuwing!** Vervang altijd beide messen.

### De schaaftdiepte instellen (fig. B)

De schaaftdiepte wordt aangegeven door de markering (8). U kunt het instellingsbereik aflezen van de schaalverdeling (5).

- Door te draaien aan de instelknop (4) voor de schaaftdiepte kunt u de gewenste diepte instellen.
- Draai de knop naar positie 'P' als u het gereedschap niet gebruikt.

### De parallelle geleider bevestigen en verwijderen (fig. C)

De parallelle geleider is een hulpstuk voor optimale controle bij werkstukken waarvoor nauwkeurigheid vereist is.

- Draai de vergrendelknop (9) los.
- Plaats de parallelle geleider (11) in de opening (10).
- Schuif de parallelle geleider in de gewenste stand.
- Maak de vergrendelknop vast.
- Als u de parallelle geleider wilt verwijderen, volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

**Stofzuiger op het gereedschap aansluiten (fig. D)**

Als u een stofzuiger wilt aansluiten op het gereedschap, hebt u een adapter nodig. De stofzuigeradapter kan worden aangeschaft bij een leverancier van Black & Decker-gereedschap.

- Schuif de adapter (12) over de schaafelselafvoer (3).
- Sluit de slang (13) van de stofzuiger op de adapter aan.

**De opvangzak voor schaaftel assembleren en plaatsen (afb. E)**

De zak voor het opvangen van schaaftel is met name handig wanneer u werkt in kleinere ruimtes.

Voor het eerste gebruik moet u de opvangzak assembleren.

- Bevestig het frame (14) op de plaat (15) met gebruik van de schroeven (16) en de sluitringen (17).
- Trek de zak (18) over het frame, zoals afgebeeld. Let goed op dat de elastische mond (19) juist is gemonteerd rond de randen van de plaat (15).
- Schuif de plaat over de schaafelselafvoer (3).

**Overige risico's**

Er kunnen zich nog meer risicovolle situaties voordoen wanneer u het gereedschap gebruikt, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen voortvloeien uit verkeerd gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs bij het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het gebruik van veiligheidsvoorzieningen zullen bepaalde risico's misschien niet kunnen worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- **Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.**
- **Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.**
- **Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Las vooral regelmatig pauzes in wanneer u gereedschap langdurig achtereenvolgend gebruikt.**
- **Gehoorschadiging.**
- **Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF).**

**Gebruik**

**Waarschuwing!** Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken. Overbelast het niet.

- Stel de freesdiepte af.
- Monteer, als dat nodig is, de parallelle langsgleiding en stel deze af.

**In- en uitschakelen****Inschakelen**

- Houd de ontgrendelingsknop (2) ingedrukt en druk op de aan-uitschakelaar (1).
- Laat de ontgrendelingsknop los.

**Uitschakelen**

- Laat de aan/uit-schakelaar los.

**Schaven**

- Houd het gereedschap zo vast dat de neusstuk van de zool rust op het te bewerken oppervlak.
- Schakel het gereedschap in.
- Beweeg het gereedschap langzaam naar voren om te schaven.
- Schakel het gereedschap uit als de schaaftbeweging is voltooid.

**Sponningen (fig. F)**

- Monteer de parallelle langsgleiding en stel deze af.
- Ga verder als bij het schaven.

**Schuine kanten schaven**

Met behulp van de V-groef in het neusstuk van de zool kunt u randen afschuiven met een hoek van 45°.

- Houd het gereedschap in de juiste hoek met de groef rond de rand van het werkstuk en voer de schaaftbeweging uit.

**De opvangzak voor schaaftel legen**

De opvangzak voor schaaftel dient bij gebruik regelmatig geleegd te worden.

- Rits de zak los en leeg de zak voordat u verder gaat.

**Aanwijzingen voor optimaal gebruik**

- Schaaf met de nerf mee.
- Als de nerf overdwars of golvend is, of als u een harde houtsoort bewerkt, kunt u de schaaftdiepte zo instellen dat per keer slechts een minimale laag wordt afgeschaafd en zult u meerdere keren moeten schaven om het gewenste resultaat te bereiken.
- Om te zorgen dat het gereedschap een rechte lijn houdt, geeft u aan begin van het schaafttraject meer druk op de voorkant van de schaaftmachine en aan het eind van het schaafttraject meer druk op de achterkant.

**Accessoires**

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van Black & Decker en Piranha zijn ontworpen om aan hoge kwaliteitsnormen te voldoen en de prestaties van uw gereedschap te verhogen. In combinatie met deze accessoires kunt u uw gereedschap nog beter laten presteren.

U kunt de volgende soorten messen aanschaffen bij uw lokale detailhandel:

- Omkeerbare tungsten carbide messen met hardmetalen snijvlak (ond.nr. X35007, per twee)
- Omkeerbare stalen hogesnelheidsmessen (ond.nr. X24192-XJ11, per twee)

**Onderhoud**

Uw BLACK+DECKER gereedschap is ontworpen voor het gebruik gedurende een lange periode met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatige reiniging.



**Waarschuwing!** Wanneer u onderhoud gaat uitvoeren aan het gereedschap, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker van

de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat schoonmaken.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap met een zachte borstel of droge doek.
- Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schoonmaakmiddelen die op een oplosmiddel zijn gebaseerd.

### De aandrijfriem vervangen (afb. G)

- Draai de schroeven (20) los en verwijder het deksel (21).
- Verwijder de oude aandrijfriem.
- Plaats de nieuwe riem (22) om de riemschijven. Plaats de riem eerst om de grote riemschijf (23) en vervolgens om de kleine riemschijf (24) en draai onderwijl de riem langzaam rond.
- Plaats het deksel terug en draai de schroeven vast.

### Vervanging van de stekker (alleen V.K. & Ierland)

Als er een nieuwe netstekker moet worden gemonteerd:

- Verwerk de oude stekker veilig bij het afval.
- Verbind de bruine draad aan de faseaansluiting van de nieuwe stekker.
- Verbind de blauwe draad aan de nul aansluiting van de stekker.



**Waarschuwing!** Er moet geen verbinding tot stand worden gebracht met de aardeaansluiting. Volg de montage-instructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 5 A.

### Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet worden weggegooid bij het normale huishoudafval.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled, wat de vraag naar grondstoffen doet afnemen. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technische gegevens

#### KW712: type 3

Ingangsspanning	$V_{AC}$	230
Vermogen	W	650
Onbelaste snelheid	$\text{min}^{-1}$	17,000
Schaafbreedte	mm	82
Schaafdiepte	mm	2
Sponningdiepte	mm	8
Gewicht	kg	3

#### Totale trillingswaarden (triax vector som) volgens EN 62841:

Waarde trillingsemissie ( $a_w$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ , meetonzekerheid (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Geluidsdrukkniveau, volgens EN 62841:

Geluidsdruk ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)  
Geluidsvermogen ( $L_{WA}$ ) 101 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)

## EG-verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES



KW712 Schaafmachine

Black & Decker verklaart dat de producten die worden beschreven onder "technische gegevens" voldoen aan: EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2006/42/EC, 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres, of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens Black & Decker.

A. P. Smith  
Technical Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, United Kingdom  
30/04/2019

### Garantie

Black & Decker vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk daarop. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

Voorwaarden en condities van de Black & Decker 2 jarige garantie en het adres van de vestiging van het dichtstbijzijnde geautoriseerde reparatiecentrum, kunt u vinden op internet op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), of door contact op te nemen met uw lokale Black & Decker kantoor, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl) en registreer uw nieuwe Black & Decker product en ontvang updates over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.



## Uso previsto

La cepilladora BLACK+DECKER KW712 ha sido diseñada para cepillar madera, productos de madera y plásticos. La herramienta se ha diseñado para utilizarse a mano. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**Advertencia.** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. El término "herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1. Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar una pérdida de control.

#### 2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable prolongador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3. Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo de protección individual, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reduce las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- Saque cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja puesta una llave inglesa u otra llave en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionarse lesiones personales.
- No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- g. Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta. En cuestión de segundos, un descuido puede causar lesiones graves.

#### 4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica


- a. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza a de acuerdo con sus características técnicas.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si esta es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e. Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se producen por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

- h. Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5. Servicio

- a. Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones y que use solo piezas de repuesto idénticas. Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### Otras advertencias de seguridad para herramientas eléctricas

- Espere a que la cuchilla se detenga antes de dejar apoyada la herramienta. Si la cuchilla está expuesta, puede engancharse en la superficie y producir pérdidas de control y lesiones graves.
  - Sostenga la herramienta exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla podría entrar en contacto con el cable de la herramienta. Si se corta un cable bajo tensión, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta transmitan la electricidad y causen una descarga eléctrica al operador.
  - Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo, la pieza queda inestable y ello puede causar una pérdida de control.
  - Utilice una mascarilla antipolvo.
  - Mantenga la cuchilla afilada. Las hojas de corte desafiladas o dañadas pueden hacer que la cepilladora dé un giro brusco o que se atasque al ejercer presión sobre ella. Utilice siempre el tipo adecuado de cuchilla para la herramienta eléctrica.
  - No toque la pieza de trabajo ni la cuchilla inmediatamente después de usar la herramienta. Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
  - Retire todos los clavos y piezas metálicas de la pieza de trabajo antes de cepillarla.
  - Sujete siempre la herramienta con ambas manos por las empuñaduras suministradas a tal efecto.
  - Desconectar de inmediato el cable de la toma de corriente si presenta daños o está cortado.
-  **Advertencia.** El contacto o la inhalación del polvo producido por la cepilladora puede suponer un peligro para la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre a su alrededor. Utilice una mascarilla diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro o vayan a entrar en el área de trabajo también estén protegidas.
- Las personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta



herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- En este manual se describe el uso previsto. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones y/o daños materiales.

### Seguridad de otras personas

- Este aparato no está destinado al uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### Vibraciones

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se han calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor declarado de emisión de las vibraciones también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.



**Advertencia.** El valor de emisión de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede variar con respecto al valor declarado, dependiendo de las formas de usar la herramienta. El nivel de las vibraciones puede superar el nivel indicado.

A la hora de evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad exigidas por la Directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan habitualmente herramientas electrónicas en su trabajo, para la estimación de la exposición a las vibraciones se deben tener en cuenta las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, y también se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como el tiempo que la herramienta está apagada y funciona en ralentí, además del tiempo de activación.

### Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos:



**Advertencia.** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

### Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- Si se daña el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de servicio técnico autorizado de BLACK+DECKER para evitar riesgos.

### Características

Esta herramienta incluye todas o algunas de las características siguientes.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de bloqueo
3. Salida de descarga de virutas
4. Mando de ajuste de profundidad de la máquina cepilladora
5. Graduación de la profundidad del cepillado

### Ensamblaje



**Advertencia.** Antes del ensamblaje, asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada.

### Sustitución de las hojas de corte (Fig. A)

Las hojas de corte suministradas con esta herramienta son reversibles. Es posible obtener hojas de corte de repuesto a través de su proveedor local.

### Extracción

- Afloje los pernos (6) utilizando la llave suministrada.
- Deslice la hoja (7) hacia fuera del soporte.
- Invierta la hoja, de manera que quede colocada con la cara no utilizada en posición. Si ambos lados están gastados, debe sustituirse la hoja.

### Colocación

- Deslice la hoja en el soporte hasta que llegue al tope.
- Apriete los pernos con la llave de tuercas suministrada.



**Advertencia.** Sustituya siempre ambas cuchillas.

### Ajuste de la profundidad de corte (Fig. B)

La profundidad del corte se indica con la marca (8). El intervalo de ajuste se puede leer en la graduación (5).

- Gire el mando de ajuste de profundidad de cepillado (4) hacia la profundidad de corte que prefiera.
- Gire el mando hacia la posición 'P' cuando no utilice la herramienta.

### Montaje y desmontaje de la guía paralela (Fig. C)

La guía paralela se utiliza para ejercer un control óptimo sobre las piezas de trabajo muy estrechas.

- Afloje la tuerca de bloqueo (9).
- Inserte la guía paralela (11) en la apertura (10).
- Deslice la guía paralela hasta la posición deseada.
- Apriete la tuerca de bloqueo.
- Para extraer la guía paralela, proceda en el orden inverso.

### Conexión de una aspiradora a la herramienta (Fig. D)

Se necesita un adaptador para conectar una aspiradora o un extractor de polvo a la herramienta. El adaptador puede adquirirse a través del distribuidor local de Black & Decker.

- Deslice el adaptador (12) por la salida de descarga de virutas (3).
- Conecte la manguera de la aspiradora (13) al adaptador.

### Montaje y colocación de la bolsa recolectora de virutas (Fig. E)

La bolsa recolectora de virutas es particularmente útil cuando se trabaja en espacios cerrados.

Antes de usarla por primera vez, deberá montar la bolsa recolectora de virutas.

- Fije el bastidor de alambre (14) a la placa de unión (15) usando los tornillos (16) y las tuercas (17).
- Coloque la bolsa de tela (18) sobre la estructura del bastidor, como se muestra. Compruebe que la boca elástica (19) quede bien ajustada alrededor del borde de la placa de unión (15).
- Deslice la placa de unión por la salida de descarga de virutas (3).

### Riesgos residuales

Pueden producirse otros riesgos residuales al usar la herramienta que no se han incluido en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos pueden derivarse de un mal uso, un uso prolongado, etc.

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse.

Esto incluye:

- **Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.**
- **Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, hoja o accesorio.**
- **Lesiones producidas al usar una herramienta durante un tiempo demasiado prolongado. Cuando use cualquier herramienta durante periodos prolongados, asegúrese de hacer pausas regulares.**
- **Deterioro auditivo.**
- **Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).**

### Uso



**Advertencia.** Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No debe sobrecargarla.

- Ajuste la profundidad de corte.
- Si es necesario, ajuste y apriete la guía paralela.

### Encendido y apagado

#### Encendido

- Mantenga presionado el botón de desbloqueo (2) y pulse el interruptor de encendido/apagado (1).
- Suelte el botón de desbloqueo.

#### Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado.

### Cepillado

- Sujete la herramienta con la pieza dentada de la zapata apoyada sobre la parte superior de la superficie de la pieza de trabajo.
- Encienda la herramienta.
- Desplace la herramienta firmemente hacia delante para realizar el movimiento de corte.
- Apague la herramienta una vez que haya finalizado el movimiento de corte.

### Rebaje (Fig. F)

- Ajuste y apriete la guía paralela.
- Proceda al igual que para el cepillado.

### Bordes biselados

La ranura en forma de V de la pieza dentada de la zapata permite biselar los bordes en ángulo de 45°.

- Sujete la herramienta en ángulo con la ranura alrededor del borde de la pieza de trabajo y realice el movimiento de corte.

### Vaciado de la bolsa recolectora de virutas

La bolsa recolectora de virutas debería vaciarse regularmente durante el uso.

- Abra la bolsa y vacíela antes de continuar.

### Sugerencias para un uso óptimo

- Desplace la herramienta en el sentido de la veta de la madera.
- Si la veta es entrecruzada o rizada, o si el material de la pieza de trabajo es de algún tipo de madera dura, ajuste la profundidad de corte para realizar solamente un rasurado muy fino en cada pasada y realice muchas pasadas para conseguir el resultado deseado.
- Para mantener la herramienta en línea recta, al inicio presione la parte delantera de la herramienta, y al final del movimiento de corte, presione la parte trasera de la herramienta.

### Accesorios

El funcionamiento adecuado de la herramienta depende de los accesorios que utilice. Los accesorios Piranha y Black & Decker se han fabricado siguiendo estándares de alta calidad y se han diseñado para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Al utilizar estos accesorios, conseguirá el máximo rendimiento de la herramienta.

Es posible obtener los siguientes tipos de hojas de corte a través de su proveedor local:

- Hojas de corte reversibles con puntas de carburo de tungsteno (n.º de pieza X35007, suministrada por pares)
- Hojas de corte reversibles de acero de alta velocidad (n.º de pieza X24192-XJ11, suministrada por pares)

### Mantenimiento

Su herramienta BLACK+DECKER ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



**Advertencia.** Antes de realizar el mantenimiento de la herramienta, debe desenchufar la herramienta.

Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o a base de disolventes.

### Sustitución de la correa de transmisión (Fig. G)

- Afloje los tornillos (20) y extraiga la tapa (21).
- Extraiga la correa de transmisión antigua.
- Coloque la nueva correa (22) sobre las poleas. Primero, coloque la correa sobre la polea grande (23) y, a continuación, sobre la polea pequeña (24), mientras gira manualmente la correa con firmeza.
- Vuelva a colocar la tapa en su sitio y apriete los tornillos.

### Sustitución del enchufe de red (solo para el Reino Unido e Irlanda)

Si debe colocarse un nuevo enchufe de red:

- Deseche en modo seguro el antiguo enchufe.
- Conecte el extremo marrón al terminal con tensión del nuevo enchufe.
- Conecte el terminal azul al terminal neutro.



**Advertencia.** No deberá realizar ninguna conexión con el terminal de tierra. Siga las instrucciones de ajuste suministradas con enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 5 A.

### Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Datos técnicos

KW712: tipo 3		
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Potencia de entrada	W	650
Velocidad sin carga	min <sup>-1</sup>	17.000
Ancho de cepillado	mm	82
Profundidad de cepillado	mm	2
Profundidad de rebaje	mm	8
Peso	kg	3

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la directiva EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones ( $a_{w}$ ) 2,5 m/s<sup>2</sup>, incertidumbre (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN 62841:

Presión acústica ( $L_{pA}$ ) 90 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)  
Potencia acústica ( $L_{WA}$ ) 101 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

## Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA SOBRE MAQUINARIA



KW712 Cepilladora

Black & Decker declara que los productos descritos en el apartado "Datos técnicos" son conformes a las normas siguientes:

EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Estos productos también cumplen las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker dirigiéndose a la siguiente dirección o consulte la contracubierta del manual. El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

A. P. Smith

Director Técnico de Ingeniería  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire SL1 4DX, Reino Unido  
30/04/2019

### Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, deberá efectuar la reclamación de acuerdo con las condiciones generales de Black & Decker y deberá presentar el comprobante de compra al vendedor o a un agente de reparación autorizado.

Las condiciones generales de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente de reparación autorizado más cercano pueden obtenerse en el sitio web [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), o contactando a su oficina local de Black & Decker en la dirección indicada en este manual.

Visite nuestro sitio web [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) para registrar su nuevo producto Black & Decker y para recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

## Utilização pretendida

A plaina BLACK+DECKER KW712 foi concebida para aplainar madeira, produtos de madeira e plásticos. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização manual. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.**

**O não cumprimento** de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** Em todos os avisos que se seguem abaixo, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

##### a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem

iluminada. As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

##### b. Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes

explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

##### c. Mantenha crianças e outras pessoas à distância

quando utilizar a ferramenta eléctrica. As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

##### a. As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser

compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

##### b. Evite o contacto corporal com superfícies ligadas

à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

##### c. Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou

a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

##### d. Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas

aguçadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

##### e. Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

##### f. Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. Segurança pessoal

##### a. Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso quando operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.

##### b. Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular. O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara anti-poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

##### c. Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o gatilho da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta. Se mantiver o dedo sobre o gatilho ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o gatilho ligado, poderá originar acidentes.

##### d. Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

##### e. Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Mantenha-se sempre bem posicionado e equilibrado. Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

##### f. Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

##### g. Se forem fornecidos acessórios para a ligação de máquinas de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente. A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

- h. Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
4. Utilização e cuidados a ter com a ferramenta
- a. Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho. A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a potência para a qual foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo gatilho não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c. Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja desmontável, antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuem as qualificações necessárias para as manusear.
- e. Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h. Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante. Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.
5. Assistência
- a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

### Avisos de segurança adicionais relativos a ferramentas eléctricas

- Só deve pousar quando a lâmina parar por completo. Um cortador exposto pode ficar presa na superfície levando a uma possível perda de controlo e lesões graves.
- Segure a ferramenta eléctrica pela superfície isolada, porque o cortador pode tocar no próprio cabo. Cortar um acessório em contacto com um cabo "sob tensão" pode expor as peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e causar um choque eléctrico no utilizador.
- Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. Se fixar a peça com a mão ou contra o corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
- Utilize uma máscara anti-poeira.
- Mantenha o cortador afiado. As lâminas embotadas ou danificadas podem fazer com que a plaina se desvie ou fique encravada sob pressão. Utilize sempre o tipo adequado de lâmina na ferramenta eléctrica.
- Não toque na peça ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta. Podem ficar muito quentes.
- Retire todos os pregos e objectos metálicos da peça antes de utilizar a plaina para aplainar.
- Segure sempre a ferramenta com ambas as mãos e pelos punhos fornecidos.
- Desligue imediatamente o cabo da ficha principal se este ficar danificado ou cortado.



**Atenção!** O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações do aplainamento poderá colocar em perigo a saúde do utilizador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

- A utilização adequada é descrita neste manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este equipamento que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

### Segurança de outras pessoas

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

### Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração pode ser também utilizado numa avaliação precoce à exposição.



**Atenção!** O valor de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar para um valor superior ao indicado.

Quando avaliar a exposição a vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger as pessoas que utilizam ferramentas eléctricas com frequência, deve ser efectuada uma estimativa da exposição a vibração, as condições de utilização e a maneira como a ferramenta é utilizada, incluindo a consideração todas as fases do ciclo de funcionamento, por exemplo, o número de vezes que a ferramenta é desligada e quando funciona ao ralento, além do tempo de accionamento.

### Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso juntamente com o código de data:



**Atenção!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

### Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado da BLACK+DECKER, para evitar ferimentos.

### Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as características

seguintes.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Alavanca de desbloqueio
3. Saída de descarga das aparas
4. Botão de ajuste da profundidade de aplainamento
5. Gradação de profundidade da plaina

### Montagem



**Atenção!** Antes de proceder à montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que a ficha foi retirada da tomada.

### Substituir as lâminas de corte (Fig. A)

As lâminas de corte fornecidas com esta ferramenta são reversíveis. Poderá solicitar a substituição das lâminas de corte junto do seu revendedor local.

### Remoção

- Afrouxe os parafusos (6) utilizando a chave de porcas fornecida.
- Faça deslizar a lâmina (7) para fora do suporte.
- Coloque a lâmina ao contrário para colocar o lado não utilizado na respectiva posição. Se ambos os lados estiverem gastos, é necessário substituir a lâmina.

### Instalação

- Faça deslizar a lâmina para o suporte até ficar encostada ao batente.
- Aperte os parafusos com a chave-inglesa fornecida.



**Atenção!** Substitua sempre ambas as lâminas.

### Ajustar a profundidade de corte (Fig. B)

A profundidade de corte é indicada pela marca (8). A gama de definições está indicadas na escala (5).

- Rode o botão de ajuste da profundidade de aplainamento (4) para a profundidade de corte pretendida.
- Rode o botão para a posição "P" sempre que a ferramenta não estiver a ser utilizada.

### Montagem e remoção do batente paralelo (Fig. C)

O batente paralelo é utilizado para um controlo optimizado das peças estreitas.

- Afrouxe o botão de bloqueio (9).
- Introduza o batente paralelo (11) através da abertura (10).
- Faça deslizar o batente paralelo para a posição pretendida.
- Aperte o botão de bloqueio.
- Para remover o batente paralelo, proceda pela ordem inversa.

### Ligar um aspirador à ferramenta (Fig. D)

É necessário um adaptador para ligar um aspirador ou extractor de poeiras à ferramenta. Pode adquirir o adaptador no seu revendedor local Black & Decker.

- Faça deslizar o adaptador (12) sobre a saída de descarga de aparas (3).
- Ligue o tubo do aspirador (13) ao adaptador.



## Montar e encaixar o saco de recolha de aparas (Fig. E)

O saco de recolha de aparas é útil especialmente quando se trabalha em espaços confinados.

Antes de utilizar pela primeira vez, é necessário montar o saco de recolha de aparas.

- Encaixe as armações de arame (14) na placa de ligação (15) com os parafusos (16) e as anilhas (17).
- Puxe o saco de pano (18) sobre a armação, como indicado. Verifique se a abertura elástica (19) está bem encaixada à volta da extremidade da placa de ligação (15).
- Faça deslizar a placa de ligação sobre a saída de descarga de aparas (3).

## Riscos residuais

Quando utilizar a ferramenta, podem ocorrer riscos residuais adicionais, que não constam nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo após o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- **Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.**
- **Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.**
- **Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regularmente.**
- **Danos auditivos.**
- **Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).**

## Utilização



**Atenção!** Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

- Ajuste a profundidade de corte.
- Se necessário, monte e ajuste a guia paralela.

## Ligar e desligar

### Ligar

- Mantenha o botão de desbloqueio (2) por pressionar e pressione o interruptor de ligar/desligar (1).
- Liberte o botão de desbloqueio.

### Desligar

- Solte o interruptor de ligar/desligar.

## Aplainamento

- Segure a ferramenta com a ponta do arrasto sobre a superfície da peça.
- Ligue a ferramenta.
- Mova a ferramenta para a frente com firmeza para efectuar o corte.

- Desligue a ferramenta de concluir o movimento de corte.

## Recortar (Fig. F)

- Monte e ajuste a guia paralela.
- Efectue o procedimento indicado para trabalhos com plaina.

## Chanfragem de arestas

A ranhura em forma de V na ponta do arrasto permite-lhe chanfrar arestas em ângulos de 45°.

- Coloque a ferramenta num ângulo com a ranhura em volta da aresta da peça e execute o movimento de corte.

## Esvaziar o saco de recolha de aparas

O saco de recolha de aparas deve ser esvaziado regularmente durante a utilização.

- Abra o saco e esvazie-o antes de continuar.

## Sugestões para uma utilização ideal

- Desloque a ferramenta sobre a granulação da madeira.
- Se a granulação estiver frisada ou encrespada, ou se o material da peça for um tipo difícil de madeira, ajuste a profundidade de corte de modo a cortar apenas uma aparta muito fina em cada passagem e faça vários movimentos de corte para obter o resultado pretendido.
- Para manter a ferramenta numa linha direita, faça pressão sobre a parte da frente da ferramenta no início do movimento de corte e faça pressão sobre a parte de trás da ferramenta no final do movimento.

## Acessórios

O desempenho da ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios Black & Decker e Piranha são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

Poderá solicitar os seguintes tipos de lâminas de corte junto do seu revendedor local:

- Lâminas de corte reversíveis com ponta de carboneto de tungsténio (N.º de peça X35007, disponível aos pares)
- Lâminas de corte reversíveis de aço de alta velocidade (N.º de peça X24192-XJ11, disponível aos pares)

## Manutenção

A ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza regular.



**Atenção!** Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza na ferramenta, desligue a ferramenta. Desligue o carregador antes de limpar.

- Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente.

**Substituição da correia de transmissão (Fig. G)**

- Desaperte os parafusos (20) e retire a tampa (21).
- Retire a correia de transmissão antiga.
- Coloque a nova correia (22) nas polias. Coloque primeiro a correia sobre a polia maior (23) e, em seguida, sobre a polia mais pequena (24), ao mesmo tempo que roda manualmente a correia num movimento firme.
- Volte a colocar a tampa e aperte os parafusos.

**Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e na Irlanda)**

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- Elimine a ficha antiga de maneira segura.
- Ligue o cabo castanho ao terminal com tensão eléctrica na nova ficha.
- Ligue o cabo azul ao terminal neutro.



**Atenção!** Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 5 A.

**Proteger o meio ambiente**

Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com os resíduos domésticos normais.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Dados técnicos****KW712: tipo 3**

Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Entrada de potência	W	650
Velocidade sem carga	$\text{min}^{-1}$	17 000
Largura da plaina	mm	82
Profundidade de aplainamento	mm	2
Profundidade de recorte	mm	8
Peso	kg	3

Valores totais de vibração (soma de vectores triaxiais) de acordo com a norma EN 62841:

Valor de emissão de vibrações ( $a_w$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ ; variabilidade (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Nível de pressão acústica de acordo com EN 62841:

Pressão acústica ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)  
Potência acústica ( $L_{WA}$ ) 101 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)

**Declaração de conformidade da CE**

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



KW712 Plaina

A Black & Decker declara que os produtos descritos em "dados técnicos" se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:  
EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Estes produtos estão também em conformidade com a directiva 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker através da morada indicada ou consulte o verso do manual. O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da Black & Decker .

A. P. Smith

Director Técnico de Engenharia  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, Reino Unido  
30/04/2019

**Garantia**

A Black & Decker está confiante na qualidade dos respectivos produtos e proporciona aos consumidores uma garantia de 24 meses a partir da data de aquisição. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei e não os prejudica de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do seu agente de reparação mais próximo podem ser obtidos na Internet em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou contactando o seu escritório local da Black & Decker através da morada indicada neste manual.

Visite o nosso Website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) para registar o seu novo produto da Black & Decker e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.



## Avsedd användning

Din BLACK+DECKER KW712-hyvel är avsedd för hyvling av trä, träprodukter och plast. Verktöget är endast avsett att hållas i händerna. Verktöget är endast avsett som konsumentverktöy.

## Säkerhetsinstruktioner

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktöy



**Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktöy. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.**

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida

referens. Termen "elverktöy" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktöy eller batteridrivna (sladdlösa) elverktöy.

#### 1. Säkerhet vid arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elverktöy i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktöy.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2. Elektrisk säkerhet

- Kontakterna till elverktöy måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktöy ökar risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktöy från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktöy utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f. **Om arbete med ett elverktöy i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3. Personlig säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktöy. Använd inte ett elverktöy när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i främläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktöy.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktöy kan resultera i personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktöy i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bräkdal av en sekund.

#### 4. Användning och skötsel av elverktöy

- Tvinga inte elverktöy. Använd det korrekta elverktöy för ditt arbete.** Det korrekta elverktöy gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktöy om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktöy som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c. **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller verktyg skall förvaras.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d. **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e. **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g. **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h. **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5. Service

- a. **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

## Kompletterande säkerhetsvarningar för elverktyg

- **Vänta tills hyvelstålet har stannat innan du sätter ned verktyget.** Ett exponerat hyvelstål kan fastna i underlaget och därmed leda till förlorad kontroll och allvarliga skador.
- **Håll elverktyget i isolerade greppytor eftersom hyvelstålet kan komma i kontakt med sin egen sladd.** Kapning av en strömförande ledning kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.
- **Använd klämmor** eller något annat praktiskt sätt att stöjda arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Om du håller fast arbetsstycket med handen eller trycker det mot kroppen blir det instabilt och du kan förlora kontrollen.
- **Använd en skyddsmask.**
- **Håll hyvelstålet välslipat.** Slöa eller skadade hyvelstål kan orsaka att hyveln kastas åt sidan eller stannar helt när den belastas. Använd alltid rätt typ av hyvelstål för elverktyget.

- Vidrör inte arbetsstycket eller hyvelstålet direkt efter hyvling. De kan bli mycket heta.
- Ta bort alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan du hyvlar.
- Verktyget ska endast hållas med händerna och i handtagen.
- Dra omedelbart ur sladden om den skadas eller sågas av.



**Varning!** Hyvling ger upphov till damm som kan skada den som använder verktyget och andra i närheten vid kontakt eller inandning. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm och ångor och se till att personer som vistas inom eller i närheten av arbetsområdet också är skyddade.

- Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Om andra tillbehör eller tillsatser används eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget kan personer och/eller egendom skadas.

## Säkerhet för andra

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

## Vibrationer

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklarationen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg. De deklarerade vibrationsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av exponering.



**Varning!** Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används.

Vibrationsnivån kan överstiga den angivna nivån.

Vid bedömningen av vibrationsexponering för att fastställa de säkerhetsåtgärder som enligt 2002/44 / EG krävs för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör man beakta de faktiska användningsförhållandena, hur verktyget används och förutom den tid det är aktiverat, också beakta den tid som verktyget är avstängt och går på tomgång.

## Etiketter på verktyget

Följande varningssymboler finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



**Varning!** För att minska risken för personskada, måste användaren läsa bruksanvisningen.

## Elektrisk säkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplattan.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller ett auktoriserat BLACK+DECKER servicecenter för att undvika fara.

## Egenskaper

Detta verktyg har en del av dessa eller alla dessa egenskaper.

1. Strömbrytare
2. Startspår
3. Spånöppning
4. Ratt för inställning av hyvel djup
5. Skärdjupskala

## Montering



**Varning!** Se till att verktyget är avstängt och fränkopplat från elnätet före monteringen.

### Byta ut hyvelstålen (fig. A)

Hyvelstålen som medföljer det här verktyget är vändbara. Nya hyvelstål hittar du hos din återförsäljare.

### Demontering

- Lossa skruvarna (6) med den bifogade nyckeln.
- Skjut ut bladet (7) ur sin hållare.
- Vänd bladet så att den oanvända sidan kommer i läge. Byt ut bladet om båda sidor har använts.

### Montering

- Skjut tillbaka bladet i hållaren tills det tar stopp.
- Dra åt bultarna med hjälp av den medföljande nyckeln.



**Varning!** Byt alltid ut båda stålen.

### Justera skärdjupet (fig. B)

Skärdjupet visas av markeringen (8). Inställningsintervallet kan avläsas på skalan (5).

- Vrid ratten för inställning av hyvel djup (4) till önskat skärdjup.
- Vrid ratten till läge 'P' när verktyget inte används.

### Montera och ta bort parallellanslaget (fig. C)

Parallellanslaget används för optimal kontroll vid smala arbetsstycken.

- Lossa låshandtaget (9).
- Stick in parallellanslaget (11) genom öppningarna (10).
- Skjut parallellanslaget till önskad position.
- Dra åt spärrknappen.
- Ta bort parallellanslaget genom att följa anvisningarna i omvänd ordning.

### Ansluta en dammsugare till verktyget (fig. D)

För att ansluta en dammsugare till verktyget krävs en adapter. Adaptern finns att köpa hos din Black & Decker-återförsäljare.

- Dra adaptern (12) över utkastaröppningen för hyvelspån (3).
- Anslut dammsugarslangen (13) till adaptern.

### Montera och justera hyvelspånsbehållaren (fig. E)

Hyvelspånsbehållaren är särskilt användbar när du arbetar i tränga utrymmen.

Innan du använder den för första gången måste du montera hyvelspånsbehållaren.

- Montera trädrumarna (14) på anslutningsplattan (15) med skruvarna (16) och brickorna (17).
- Dra tygpåsen (18) över ramstrukturen som visas. Se till att det elastiska munstycket (19) är väl monterat runt anslutningsplattans (15) kant.
- Dra anslutningsplattan över utkastaröppningen för hyvelspån (3).

### Återstående risker

När verktyget används kan återstående risker som inte omnämns i de vidstående säkerhetsvarningarna uppstå. Dessa risker kan uppstå på grund av felaktig användning, långvarig användning etc.

Trots att de relevanta säkerhetsbestämmelserna tillämpas och säkerhetsanordningarna används kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. När du använder ett verktyg under en längre bör du ta regelbundna pauser.
- Hörselnedsättning.
- Hälsorisker orsakade av inandning av damm när redskapet används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)

## Användning



**Varning!** Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

- Ställ in fräsdjupet.
- Montera och ställ in parallellanslaget vid behov.

### Slå på och stänga av

#### Påslagning

- Håll ned låsknappen (2) och dra strömbrytarhandtaget mot dig (1).
- Släpp låsknappen.

#### Avstängning

- Släpp strömbrytaren.

#### Hyvling

- Håll verktyget med framdelen av plattan tryckt mot ovanvidan av arbetsstyckets yta.
- Slå på verktyget.
- Flytta verktyget stadigt framåt för att utföra hyvlingen.
- Stäng av verktyget när hyvlingen har avslutats.

### Falsning (fig. F)

- Montera och ställ in parallellanslaget.
- Arbeta vidare som vid hyvling.

## Kantfasning

De V-formade spårerna i framkant gör att du kan fasa kanter i 45° vinkel.

- Håll verktyget i en vinkel med önskat spår mot arbetsstyckets kant och utför falsningen.

## Tömma hyvelspånsbehållaren

Hyvelspånsbehållaren bör tömmas regelbundet vid användning.

- Öppna dragkedjan och töm påsen innan du fortsätter.

## Råd för optimal användning

- Förflytta verktyget i virkets fiberriktning.
- Om fiberriktningen är diagonal eller vågig eller om arbetsmaterialet är av hårt virke justerar du skärdjupet så att mycket tunna spån hyvlas varje gång. Gör sedan flera körningar för att uppnå önskat resultat.
- Genom att pressa ned verktygets främre del vid starten och dess bakre del vid slutet av hyvlingen hålls verktyget i en rak linje.

## Tillbehör

Vilka resultat du får med verktyget beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från Black & Decker och Piranha håller hög kvalitet och är konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. Med dessa tillbehör får du ut mesta möjliga av verktyget.

Följande typer av hyvelstål hittar du hos din återförsäljare:

- Vändbara hyvelstål med karbidspets i tungsten (artikelnr X35007, levereras i par)
- Vändbara hyvelstål i snabbstål (artikelnr X24192-XJ11, levereras i par)

## Underhåll

Detta BLACK+DECKER-verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**Varning!** Innan något underhåll utförs på verktyget, koppla ifrån verktyget. Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den.

- Rengör regelbundet verktyget lufttintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- Rengör motorkåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga slipande eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

## Ersätta drivremmen (fig. G)

- Lossa skruvarna (20) och ta bort kåpan (21).
- Ta av den gamla drivremmen.
- Sätt den nya remmen (22) över rullarna. Sätt remmen över den stora rullen (23) först, sedan över den lilla rullen (24) medan du manuellt vrider remmen.
- Sätt tillbaka kåpan och dra åt skruvarna.

## Byte av elkontakten (endast Storbritannien. & Irland)

Om en ny elkontakt måste installeras:

- Kasta den gamla kontakten på ett säkert sätt.

- Anslut den bruna ledaren till spänningsförande polen på den nya kontakten.
- Anslut den blå ledaren till nolluttaget.



**Varning!** Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 5 A.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier märkta med denna symbol får inte kastas i de normala hushållssoptorna.

Produkterna och batterierna innehåller material som kan återvinnas eller återanvändas, vilket sänker behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniska specifikationer

	KW712: Typ 3	
Inspänning	V <sub>AC</sub>	230
Ingångseffekt	W	650
Obelastad hastighet	min <sup>-1</sup>	17,000
Hyvelbredd	mm	82
Hyveldjup	mm	2
Falsningsdjup	mm	8
Vikt	kg	3

### Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 62841:

Vibrationsvärde (a<sub>v</sub>) 2,5 m/s<sup>2</sup>, osäkerhet (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Ljudtrycksnivå enligt EN 62841:

Ljudtryck (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)  
Akustisk effekt (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

## EG försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



KW712 Hyvel

Black & Decker deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska specifikationer" uppfyller: EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2006/42/EG, 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta Black & Decker på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring som ombud för Black & Deckersvägnar.

A. P. Smith  
Technical Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, United Kingdom  
30/04/2019

## Garanti

Black & Decker är övertygad om sina produkters kvalitet och beviljar konsumenterna 24 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Villkoren för Black & Deckers 2-åriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker-kontor på adressen som angetts i denna manual.

Besök vår webbplats på [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

## Tiltent bruk

Din BLACK+DECKER KW712 høvel er konstruert for høvling av treverk, treprodukter og plast. Verktøyet er beregnet for håndholdt bruk. Verktøyet er beregnet bare som konsumentverktøy.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**Advarsel! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.** Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.** Begrepet «elektroverktøy» i advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

#### 1. Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker elektriske verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og passende stikkkontakter vil redusere risikoen for støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteleddning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteleddning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er unngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3. Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
  - Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
  - Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
  - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
  - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
  - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
  - Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
  - Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
  - Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
  - Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.



- d. **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. **Hold verktøy og tilbehør ved like. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk verktøyet, tilbehøret og bittene osv. i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir uttrykk håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
5. **Service**
- a. **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivaretatt.

### Ekstra sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

- **Vent til bladene stopper før du setter verktøyet ned.** Et eksponert blad kan skjære i underlaget og føre til mulig tap av kontroll og alvorlig personskade.
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene da kutteren kan komme i kontakt med sin egen strømledning.** Kapping av en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hånden eller mot kroppen gjør det ustabil eller føre til tap av kontroll.
- **Bruk en støvmaske.**
- **Hold bladene skarpe.** Sløve eller skadede blader kan få høvelen til å skjene eller stanse under press. Bruk alltid riktig type blad for elektroverktøyet.
- Ikke berør arbeidsstykket eller bladene straks etter at du har brukt verktøyet. De kan bli svært varme.
- Fjern alle spiker og metallgjenstander fra arbeidsstykket før høvling.
- Hold alltid verktøyet med begge hender i håndtakene som er beregnet for dette.
- Ta umiddelbart ledningen ut av støpselet hvis den blir skadet eller kuttet av.



**Advarsel!** Kontakt med eller innånding av støv som oppstår ved høvling, kan være helseskadelig for brukeren og eventuelle personer i nærheten. Bruk en støvmaske som er spesielt utformet for å verne mot støv og damp/gass, og pass på at personer som er i eller kommer inn i arbeidsområdet, også er beskyttet.

- Det er ikke meningen at dette verktøyet skal brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått oppfølging eller instruksjon når det gjelder bruken av apparatet, fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.
- Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisning. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette produktet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade og/eller skade på eiendom.

### Sikkerhet for andre

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

### Vibrasjon

Vibrasjonsemisjonsverdien som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjonsemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.



**Advarsel!** De virkelige vibrasjonsverdiene under bruk av elektroverktøyet kan avvike fra de oppgitte verdiene avhengig av hvordan verktøyet brukes. Vibrasjonsnivået kan øke over det angitte nivået.

Under vurdering av vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves i 2002/44/EF for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig i arbeidet, skal det tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på. Dette gjelder alle deler av brukssyklusen – også de gangene verktøyet er slått av, når det går på tomgang, samt tiden utløseren er inne.

### Etiketter på verktøyet

Følgende advarselssymboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



**Advarsel!** For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.



## Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

- Dersom strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER servicesenter for å unngå farer.

## Funksjoner

Dette verktøyet har følgende egenskaper og funksjoner.

1. På-/av-bryter
2. Lås av-knapp
3. Utløp for spon
4. Justeringsknott for høvledybde
5. Gradering av høvledybde

## Montering



**Advarsel!** Før montering, forsikre deg om at verktøyet er slått av og koblet fra strømmen.

### Skifte kutteblader (figur A)

Kuttebladene som følger med dette verktøyet, kan snus. Du kan kjøpe nye kutteblader hos din lokale forhandler.

### Fjerning

- Løsne boltene (6) ved hjelp av den vedlagte fastnøkkelen.
- Skyv bladet (7) ut av holderen.
- Snu bladet, så den ubrukte siden kommer i posisjon. Hvis begge sidene er brukt, må bladet skiftes.

### Sette på

- Skyv bladet inn i holderen til det når sitt stoppunkt.
- Stram skruene med skrunøkkelen som følger med.



**Advarsel!** Bytt alltid begge bladene.

### Justere skjæredybden (figur B)

Skjæredybden er indikert med merkingen (8).

Innstillingsområdet kan leses av på skalaen (5).

- Drei justeringsknotten (4) for høvledybde til ønsket skjæredybde.
- Drei knotten til stillingen "P" når verktøyet ikke er i bruk.

### Montering og demontering av parallellguiden (figur C)

Parallellguiden brukes for å gi best mulig kontroll over smale arbeidsstykker.

- Løsne låseknotten (9).
- Sett inn parallellguiden (11) gjennom åpningen (10).
- Skyv parallellguiden til den ønskede stillingen.
- Stram låseknotten.
- Når du skal fjerne parallellguiden, går du frem i omvendt rekkefølge.

### Koble en støvsuger til verktøyet (figur D)

Du trenger en adapter for å koble en støvsuger eller et støvvavtrekk til verktøyet. Du kan kjøpe en adapter hos din lokale Black & Decker-forhandler.

- Skyv adapteren (12) over sponutmatingsutgangen (3).

- Koble støvsugerslangen (13) til adapteren.

### Montere og sette på sponoppsamlingsposen (figur E)

Sponoppsamlingsposen er spesielt nyttig når det er begrenset plass der du arbeider.

Før første gangs bruk, må du montere sponoppsamlingsposen.

- Monter wirerammene (14) på festeplaten (15) med skruer (16) og skiver (17).
- Trekk tøyposen (18) over tammestrukturen som vist. Pass på at den elastiske åpningen (19) sitter ordentlig rundt kanten av festeplaten (15).
- Skyv festeplaten over sponutmatingsutgangen (3).

### Restrisikoer

Andre risikoer kan oppstå dersom du bruker verktøyet på en måte som ikke er beskrevet i de angitte sikkerhetsadvarslene. Slik risiko kan oppstå som følge av feil bruk, for lang bruk og annet.

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte restrisikoer som ikke kan unngås. Disse inkluderer:

- **Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.**
- **Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.**
- **Personskader som skyldes for lang tids bruk av verktøyet. Ved bruk av et verktøy i lengre perioder, pass på å ta regelmessige pauser.**
- **Hørselskader.**
- **Helsefarer forårsaket av innånding av støv som utvikler seg når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).**

### Bruk



**Advarsel!** La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

- Juster fresdybden.
- Om nødvendig, sett på og juster parallellføringen.

### Slå på og av

#### Slå på

- Hold utløserknappen (2) inne, og trykk på på/av-knappen (1).
- Slipp utløserknappen.

#### Slå av

- Slipp av/på-knappen.

### Høvling

- La tuppen av foten hvile oppå arbeidsstykket.
- Skru verktøyet på.
- Beveg verktøyet jevnt fremover for utføre kuttebevegelsen.
- Slå verktøyet av etter at bevegelsen er fullført.

### False (figur F)

- Sett på og juster parallellføringen.
- Gå frem som ved høvling.

## Falsing av kanter

V-sporet i tuppen av foten gjør det mulig å skråskjære kanter med vinkel på 45°.

- Hold verktøyet i en vinkel med det ønskede sporet rundt kanten av arbeidsstykket, og utfør kuttebevegelsen.

## Tømme sponoppsamlingsposen

Sponoppsamlingsposen skal tømmes regelmessig under bruk, så du unngår blokkering.

- Åpne posen og tøm den før du fortsetter.

## Tips for best bruk

- Beveg verktøyet i treet fiberretning.
- Hvis fibre er grove eller buet, eller hvis materialet i arbeidsstykket er hardt tre, justerer du skjæredybden, slik at du bare høvler svært tynt ved hver bevegelse og utfører flere bevegelser for å oppnå det ønskede resultatet.
- For å bevege verktøyet i rett linje trykker du ned foran på verktøyet ved starten og trykker ned baksiden av verktøyet ved slutten av kuttebevegelsen.

## Tilbehør

Verktøyet ytelse avhenger av tilbehøret du bruker. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyet ytelse. Hvis du bruker dette tilbehøret, yter verktøyet best mulig.

Du kan kjøpe disse typene kutteblader hos din lokale forhandler:

- Vendbare kutteblader med wolframkarbidtupp (delnr. X35007, leveres i par)
- Vendbare kutteblader av høyhastighetsstål (delnr. X24192-XJ11, leveres i par)

## Vedlikehold

BLACK+DECKER verktøyet er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.



**Advarsel!** Før du utfører vedlikehold på verktøyet, trekk ut støpselet. Fjern laderen fra stikkkontakten før du rengjør den.

- Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- Rengjør motorhuset regelmessig med en ren, fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

## Bytte drivremmen (figur G)

- Løsne skruene (20) og fjern dekselet (21).
- Fjern den gamle drivremmen.
- Plasser den nye drivremmen (22) over remskivene. Sett belte på den store skiven (23) først og deretter på den lille skiven (24) mens du dreier remmen jevnt manuelt.
- Sett dekselet tilbake på plass, og stram skruene.

## Strømstøpsel utskifting (kun U.K. & Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsel:

- Kast det gamle støpsel på forsvarlig vis.

- Koble den brune ledningen til den strømførende terminalen i det nye støpselet.
- Koble den blå ledningen til den andre fasen.



**Advarsel!** Jordingslederen skal ikke kobles til. Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 5 A.

## Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier som er merket med dette symbolet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniske data

	KW712: type 3	
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Inngangseffekt	W	650
Ubelastet hastighet	$\text{min}^{-1}$	17 000
Høvelbredde	mm	82
Høveldeybde	mm	2
Fasingsdybde	mm	8
Vekt	kg	3

### Totale vibrasjonsverdier (triax vektorsum) i samsvar med EN 62841:

Vibrasjonsemissjonsverdi ( $a_v$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ , usikkerhet (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Lydtryknivå i henhold til EN 62841:

Lydtrykk ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)  
Lydeffekt ( $L_{WA}$ ) 101 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

**EU-samsvarserklæring**

MASKINDIREKTIVET



KW712 Høvel

Black & Decker erklærer at de produktene som er beskrevet under "tekniske data" er i samsvar med:  
EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse, eller se på baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av Black & Decker .

A. P. Smith  
Technical Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire SL1 4DX, Storbritannia  
30/04/2019

**Garanti**

Black & Decker er sikre på kvaliteten av sine produkter, og gir forbrukere 24 måneder garanti fra kjøpsdato. Denne garantien er et tillegg og endrer ikke dine rettigheter i henhold til loven. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med Black & Deckers kjøpsbetingelser og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for Black & Decker 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Vennligst se vår nettside [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) for å registrere ditt Black & Decker produkt og motta oppdateringer om nye produkter og spesialtilbud.

## Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER KW712-høvl er designet til at høvle træ, træprodukter og plastic. Værktøjet er beregnet til håndholdt brug. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Sikkerhedsinstruktioner

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



**Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.**

### Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig

**reference.** Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribejtente (trådløse) elværktøj.

#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i områder med eksplosionsfare som f.eks. nær letantændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2. El-sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning (RCD), der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3. Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblikks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
  - Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
  - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
  - Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
  - Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
  - Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
  - Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
  - Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtillfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.
- #### 4. Brug og pleje af elektrisk værktøj
- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

- b. Undlad at benytte værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis aftagelig fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d. **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af elektriske værktøjer. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g. **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5. Service

- a. **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

## Ekstra sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj

- **Vent til cutteren stopper, før du sætter værktøjet ned.** En blotlagt cutter kan få fat i overfladen, og du kan miste kontrollen og komme alvorligt til skade.
- **Hold det elektriske værktøj ved hjælp af gribeoverfladerne, fordi fræseren kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Hvis man skærer i en strømførende ledning, bliver elværktøjet blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.

- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Det er ikke nok at holde arbejdsemnet med hånden eller ind mod kroppen. Det bliver ustabil, og du kan miste kontrollen.
- **Bær en støvmaske.**
- **Hold cutteren skarp.** Sløve eller beskadigede cuttere kan få høvlen til at slinge eller standse under pres. Brug altid den rigtige type cutter til elværktøjet.
- Rør ikke ved materialet eller cutteren umiddelbart efter, at værktøjet har været i brug. De kan blive meget varme.
- Fjern alle søm og metalobjekter fra materialet før høvlearbejdet.
- Hold altid værktøjet med begge hænder i håndtagene.
- Træk straks ledningen ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges, eller der saves i den.



**Advarsel!** Kontakt med eller indånding af støvpartikler fra høvlearbejde kan udgøre en fare for både brugerens og eventuelle omkringståendes helbred. Bær en støvmaske, der er specielt beregnet til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer på eller på vej ind i arbejdsområdet også er beskyttet.

- Dette værktøj må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.
- Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brug af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

## Andres sikkerhed

- Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring på eller kendskab, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

## Vibration

De angivne værdier for udsendelse af vibration anført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den deklarerede vibrationsmissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



**Advarsel!** Vibrationsmissionsværdien kan under faktisk brug af elværktøjet afvige fra den angivne værdi afhængigt af de måder, hvorpå værktøjet anvendes. Vibrationsniveauet kan stige til over det angivne niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponeringen til at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af 2002/44/EC for at beskytte personer der regelmæssigt benytter elværktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponeringen overvejes, de faktiske anvendelsesbetingelser og den måde, hvorpå værktøjet anvendes, herunder under hensyntagen til alle dele af drifts cyklussen som f.eks. de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover udløsningsstiden.

### Mærkatér på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden:



**Advarsel!** For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

### El-sikkerhed



Dette værktøj er dobbeltisoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-værksted, så farlige situationer undgås.

### Funktioner

Dette værktøj indeholder nogle eller alle funktioner.

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Låseknapp
3. Udløsningsudgang for spåner
4. Knap til indstilling af høvledybde
5. Dybdeskala for høvling

### Samling



**Advarsel!** Før samling kontroller at værktøjet er slået fra, og stikket er trukket ud.

### Udskiftning af klingerne (fig. A)

De medleverede klinger er vendbare. Du kan få udskiftningsklinger hos din lokale forhandler.

### Fjernelse

- Løs boltene (6) ved hjælp af den leverede skruenøgle.
- Skub kling (7) ud af holderen.
- Vend kling, så den ubrugte side kommer på plads. Hvis begge sider er slidte, skal kling udskiftes.

### Montering

- Skub kling ind i holderen, indtil den ligger an mod endestoppet.
- Stram boltene vha. den medfølgende skruenøgle.



**Advarsel!** Udskift altid begge cuttere.

### Justering af skæredybden (fig. B)

Skæredybden vises ved markeringen (8). Indstillingsområdet kan afæsés på skalaen (5).

- Drej knappen til indstilling af høvledybden (4) til den ønskede skæredybde.

- Drej knappen til position 'P' når værktøjet ikke er i brug.

### Påsætning og aftagning af parallelanslaget (fig. C)

Parallelanslaget anvendes til den bedst mulige styring på smalle materialer.

- Løs låsegrebet (9).
- Før parallelanslaget (11) gennem åbningen (10).
- Skub parallelanslaget i den ønskede position.
- Fastgør låsegrebet.
- Parallelanslaget fjernes ved at udføre proceduren i omvendt rækkefølge.

### Tilslutning af en støvsuger til værktøjet (fig. D)

Der kræves en adapter for at slutte en støvsuger eller støvudsugler til værktøjet. Adapteren kan købes hos en lokal Black & Decker-forhandler.

- Sæt adapteren (12) fast over spånudkaståbningen (3).
- Sæt støvsugerslangen (13) i adapteren.

### Samling og påsætning af spånposen (fig. E)

Spånposen er især nyttig, når der arbejdes på trange steder. Inden første brug er du nødt til at samle spånposen.

- Sæt trærammerne (14) på forbindelsespladerne (15) ved hjælp af skrue (16) og skiverne (17).
- Træk stofposen (18) over rammestrukturen, som vist. Sørg for, at den elastiske mund (19) sidder godt omkring kanten af forbindelsespladen (15).
- Sæt forbindelsespladen fast over spånudkaståbningen (3).

### Restrisici

Yderligere restrisici kan opstå, når du bruger værktøjet på en måde, som måske ikke er indeholdt i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå som følge af forkert brug, langvarigt brug osv.

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- **Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.**
- **Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.**
- **Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj.** Når du bruger et værktøj i længere perioder, skal du sørge for at holde regelmæssige pauser.
- **Hørenedsættelse.**
- **Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF.)**

### Brug



**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i sit eget tempo. Overbelast det ikke.

- Justér skæredybden.
- Hvis nødvendigt monter og justér parallelanslaget.

### Slå til og fra

#### Sådan tænder du

- Hold låseknappen (2) trykket ned, og tryk på afbryderknappen (1).
- Slip låseknappen.

**Sådan slukker du**

- Slip afbryderknappen.

**Høvling**

- Hold værktøjet, så spidsen af sålen ligger an mod materialets overflade.
- Slå strømmen til.
- Bevæg roligt værktøjet fremad for at høvle materialet.
- Klingens fortsætter med at rotere, efter at værktøjet er slukket.

**Falsning (fig. F)**

- Monter og justér parallelslaget.
- Fortsæt som for høvling.

**Afrejfedede kanter**

V-noten på spidsen af sålen anvendes til afskråning af kanter i vinkler på 45°.

- Hold værktøjet i en vinkel med noten på kanten af materialet og lav skærebevægelsen.

**Tømning af spånposen**

Spånposen skal tømmes regelmæssigt, når den bruges.

- Lyn posen af, og tøm den inden der fortsættes.

**Tip til optimal brug**

- Bevæg værktøj langs med årenerne i træet.
- Hvis årenerne er meget ujævne eller hvis der arbejdes i hårdt træmateriale, indstilles skæredybden til meget tynd spåntagning ved hver bevægelse, så der skal foretages mange bevægelser for at opnå det ønskede resultat.
- For at holde værktøjet på en lige linje trykkes den forreste ende af værktøjet ned til at starte med, og derefter trykkes den bagerste ende af værktøjet ned for at afslutte skærebevægelsen.

**Tilbehør**

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er fremstillet efter høje kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre dit værktøjs ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

Følgende typer klinger fås hos din lokale forhandler:

- Vendbare klinger i wolframkarbid (reservedel nr. X35007, leveres i par)
- Vendbare klinger i hurtigstål (reservedel nr. X24192-XJ11, leveres i par)

**Vedligeholdelse**

Dit BLACK+DECKER-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.



**Advarsel!** Før der udføres vedligeholdelse på værktøjet, skal stikket tages ud. Træk laderen ud af stikkontakten, før den rengøres.

- Rengør regelmæssigt værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.

- Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Brug ikke et slibende eller opløsningsmiddel-baseret rengøringsmiddel.

**Udskiftning af drivremmen (fig. G)**

- Løsn skruerne (20) og fjern dækslet (21).
- Fjern den gamle drivrem.
- Sæt den nye rem (22) over remskiverne. Sæt remmen over den store remskive (23) først, og derefter over den lille remskive (24), og drej samtidigt remmen manuelt med rolige tag.
- Sæt dækslet på plads igen og stram skruerne.

**Udskiftning af lysnetstik (kun U.K. & Irland)**

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- Bortskaf det gamle stik på en sikker måde.
- Tilslut den brune ledning til polklemmen i det nye stik.
- Tilslut den blå ledning til den neutrale klemme.



**Advarsel!** Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 5 A.

**Miljøbeskyttelse**



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genindvindes eller genanvendes, hvilket reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Tekniske data**

	KW712: type 3	
Indgangsspænding	V <sub>AC</sub>	230
Indgangseffekt	W	650
Hastighed, ubelastet	min <sup>-1</sup>	17.000
Høvlingensbredde	mm	82
Høvledybde	mm	2
Falsdybde	mm	8
Vægt	kg	3

**Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841:**

Værdi for udsendelse af vibration (a<sub>v</sub>) 2,5 m/s<sup>2</sup>, usikkerhed (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lydtrykniveau i henhold til EN 62841:  
 Lydtryk (L<sub>PA</sub>) 90 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)  
 Akustisk effekt (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)



**EF-overensstemmelseserklæring**

MASKINDIREKTIV



KW712 Høvlmaskine

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger. Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af Black & Decker .

A. P. Smith  
Teknisk direktør for konstruktioner  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, U.K.  
30/04/2019

**Garanti**

Black & Decker er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Denne garanti er en tilføjelse til dine lovbefalede rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

## Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER KW712-höylä on suunniteltu puun, puutuotteiden ja muovin höyläämiseen. Kyseessä on käsityökalu. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

## Turvaohjeet

### Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**Varoitus! Lue kaikki tämän laitteen mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos** kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

**Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmä tarvetta varten.** Kaikissa alla olevissa varoituksissa on käytettävä sähkötyökaluilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

### 2. Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannaa sähkötyökaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilökohtainen turvallisuus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
  - Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
  - Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat sähkötyökalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
  - Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
  - Älä kurkottele. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
  - Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
  - Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- ### 4. Sähkötyökalusta huolehtiminen
- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
  - Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
  - Katkaise sähkötyökalusta virta ja/tai irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrottavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

**d. Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.**

**Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

**e. Varmista sähkötyökalujen ja lisävarusteiden hyvä kunto. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut koneen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

**f. Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyksi jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

**g. Käytä sähkötyökaluja ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

**h. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät laitteen hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

**5. Huolto**

**a. Korjauta sähkötyökalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.

**Sähkötyökalun lisäturvallisuusvaroitukset**

- **Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin lasket työkalun käsistäsi.** Paljaana oleva terä voi juuttua pintaan ja aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen sekä vakavan loukkaantumisen.
- **Pidä sähkötyökalua sen eristetyistä tarttumapinnoista, koska höylä saattaa osua omaan johtoonsa.** Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkalua tukevalle alustalle.** Työkappaleen kannatteleminen käsin tai sen tukeminen omaa vartaloa vasten voi johtaa kappaleen irtoamiseen ja vaaratilanteeseen.
- **Käytä pölysuojainta.**
- **Pidä terä terävänä.** Tylsät tai vahingoittuneet terät voivat leikata viinon tai jäädä kiinni. Käytä aina sähkötyökaluun soveltuvaa terää.
- **Älä kosketa työkalupäätä tai terää heti työkalun käytön jälkeen.** Ne voivat olla erittäin kuumia.
- **Poista naulat ja metalliesineet työkalupäältä ennen höyläämistä aloittamista.**
- **Pidä työkalusta aina kiinni molemmin käsin työkaluun kahvoista.**

- Jos virtajohto vaurioituu tai katkeaa, irrota se välittömästi sähköverkosta.



**Varoitus!** Höylätessä syntyvä pöly voi aiheuttaa terveyshaittoja käyttäjälle ja mahdollisille sivullisille. Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan pölyltä ja höyryiltä, ja varmista, että kaikki työskentelyalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojavarusteita.

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina, tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.
- Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

**Muiden henkilöiden turvallisuus**

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

**Tärinä**

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.



**Varoitus!** Todellinen tärinän päästöarvo sähkötyökalun käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen. Tärinätasoa voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan direktiivin 2002/44/EY vaatimien turvallisuustoimien määrittämiseksi ja säännöllisesti sähkötyökalua käyttävien käyttäjien suojaamiseksi, tärinän altistumisen arvioinnissa tulee huomioida todelliset käyttöolosuhteet sekä työkalun käyttötapaa sekä kaikki käyttöjakson elementit (esim. työkalun sammutusajajat, tyhjäkäyntiajat sekä käynnistymisaajat).

**Työkalun tarrat**

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:



**Varoitus!** Loukkaantumiskäsitteiden vähentämiseksi käyttäjän on luettava tämä käyttöohje.

## Sähköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun BLACK+DECKER-huollon tehtäväksi.

## Ominaisuudet

Tämä kone sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä.

1. Virtakytkin
2. Lukituksen vapautuspainike
3. Purunpoisto
4. Höyläyssyvyyden säätönuppi
5. Höyläyssyvyyden asteikko

## Asennus



**Varoitus!** Varmista ennen asennusta, että työkalu on sammutettu ja irrotettu sähköverkosta.

## Terien vaihtaminen (kuva A)

Työkalun mukana toimitettavat terät voidaan kääntää. Paikalliselta jälleenmyyjältä on saatavilla vaihtoteriä.

## Irrotus

- Irrota pultit (6) mukana toimitetulla kiintoavaimella.
- Työnnä terä (7) pidikkeestään.
- Käännä terä niin, että käyttämätön puoli tulee oikeaan käyttöasentoonsa. Jos molemmat puolet ovat kuluneet, terä pitää vaihtaa.

## Asennus

- Liu'uta terää pitimeen, kunnes se on päätyypsäytintä vasten.
- Kiristä pultit työkalun mukana toimitetulla kiintoavaimella.



**Varoitus!** Vaihda aina molemmat terät.

## Höyläyssyvyyden säätö (kuva B)

Höyläyssyvyys on merkitty (8). Asetusalue voidaan lukea asteikolta (5).

- Aseta syvyys oikeaksi kääntämällä säätönuppia (4) tarpeen mukaan.
- Aseta nuppi asentoon P, kun työkalu ei ole käytössä.

## Sivuhajaimen kiinnitys ja poisto (kuva C)

Sivuhajain sopii apuvälineeksi höylättäessä kapeita työkappaleita.

- Löysää lukitusnuppia (9).
- Työnnä sivuhajain (11) aukkojen (10) läpi.
- Työnnä sivuhajain haluamaasi kohtaan.
- Kiristä lukitusnuppi.
- Jos haluat irrottaa sivuhajaimen, tee yllä mainitut toimenpiteet vastakkaisessa järjestyksessä.

## Teollisuuspölynimurin kytkeminen laitteeseen (kuva D)

Pölynimurin tai pölynimulaitteen yhdistämiseksi laitteeseen tarvitaan sovitin. Voit ostaa sovittimen paikalliselta Black & Decker -jälleenmyyjältä.

- Kiinnitä sovitin (12) lastunpoistoaukkoon (3).
- Kytke pölynimurin letku (13) sovittimeen.

## Lastupussin kokoaminen ja kiinnittäminen (kuva E)

Lastupussi on erityisen hyödyllinen ahtaissa tiloissa työskennellessä.

Lastupussi tulee koota ennen käyttöä.

- Asenna teräsheykset (14) liitoslevyyn (15) ruuveilla (16) ja aluslevyillä (17).
- Vedä kangaspussi (18) kehysrakenteen yli kuvan mukaisesti. Varmista, että joustava aukko (19) on asetettu hyvin liitoslevyn (15) reunan ympärille.
- Liu'uta liitoslevy lastunpoistoaukkoon (3).

## Jäännösriskit

Jäännösriskkejä voi esiintyä käyttäessä muita kuin varoituksissa mainittuja työkaluja. Riskit voivat johtua väärinkäytöstä, pitkästä käytöstä jne.

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat:

- **Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.**
- **Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.**
- **Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Pidä säännöllisiä taukoja työkalun pitkäaikaisen käytön aikana.**
- **Kuulon heikkeneminen.**
- **Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyötkiä ja MDF-levyjä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.**

## Käyttö



**Varoitus!** Anna laitteen käydä ilman kuormitusta. Vältä työkalun ylikuormittamista.

- Säädä leikkaussyvyys.
- Asenna ja säädä sivukahva tarpeen mukaan.

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

### Kytkeminen päälle

- Pidä lukituspainike (2) alhaalla ja paina virtakytkintä (1).
- Vapauta lukituspainike.

### Kytkeminen pois päältä

- Vapauta virtakytkin.

## Höyläys

- Pitele työkalua niin, että kengän päätykappale on työkappaleen päällä.
- Käynnistä työkalu.
- Siirrä työkalua vakaasti eteenpäin, kun haluat höylätä.
- Sammuta työkalu, kun höyläys on valmis.

## Huulosten tekeminen (kuva F)

- Asenna ja säädä ohjausviivain.

- Jatka samalla tavalla kuin höyläyksessä.

## Viistot reunat

Kengän päätykappaleen V-ura mahdollistaa reunojen särmäämisen 45 asteen kulmassa.

- Pidä työkalua kulmassa niin, että ura on työkappaleen reunan ympärillä. Aloita työstäminen.

## Lastupussin tyhjentäminen

Lastupussi on tyhjennettävä säännöllisesti, kun sitä käytetään.

- Avaa pussin vetoketju ja tyhjennä se, ennen kuin jatkat työskentelyä.

## Vinkkejä optimaaliseen käyttöön

- Liikuta työkalua puun syiden mukaisesti.
- Jos syyt ovat ristikkäin tai aaltoilevia tai jos työstettävä materiaali on kovapuuta, säädä höyläyssyvyys pieneksi ja höylää useita kertoja peräkkäin.
- Pidä työkalu suorassa linjassa painamalla aluksi työkalun etuosaa alaspäin. Paina työkalun takaosaa alaspäin työn loppuvaiheessa.

## Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetyistä lisävarusteista. Korkealaatuiset Black & Decker- ja Piranha -lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat sahostasi parhaan hyödyn.

Paikalliselta jälleenmyyjältä saa seuraavanlaisia teriä:

- Kovametalliset, käännettävät kärkiterät (osano X35007, toimitetaan pareittain)
- Käännettävät suurnopeusterät (osano X24192-XJ11, toimitetaan pareittain)

## Huolto

BLACK+DECKER-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**Varoitus!** Katkaise työkalusta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen työkalun huoltotoimenpiteitä. Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.

- Puhdista laitteen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hiovaa tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

## Käyttöihinnan vaihtaminen (kuva G)

- Löysää ruuvit (20) ja irrota kansi (21).
- Irrota vanha käyttöihina.
- Aseta uusi hihna (22) rullien päälle. Aseta hihna ensin suuren rullan (23) päälle ja sitten pienen rullan (24) päälle. Käännä hihnaa käsin tasaisesti.
- Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

## Pistokkeen vaihtaminen (koskee vain Isoa-Britanniaa ja Irlantia)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- Hävitä vanha pistoke turvallisesti.

- Liitä ruskea johdin uuden pistokkeen jännitteeseen liittimeen.

- Liitä sininen johdin nolllaliittimeen.



**Varoitus!** Maadoitusliittimeen ei tule tehdä liitoksia. Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu varoke: 5 A.

## Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja/paristoja ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti.

Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniset tiedot

	KW712: tyyppi 3	
Tulojännite	V <sub>AC</sub>	230
Ottoteho	W	650
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	17 000
Höyläysleveys	mm	82
Höyläyssyvyys	mm	2
Huullossyvyys	mm	8
Paino	kg	3

**Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 62841 mukaisesti:**

Tärinäpäästöarvo (a<sub>h</sub>) 2,5 m/s<sup>2</sup>, epävarmuus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Äänenpainetaso mitattuna EN 62841:n mukaisesti:

Äänenpaine (L<sub>PA</sub>) 90 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Akustinen teho (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

KONEDIREKTIIVI



KW712 höylä

Black & Decker vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Black & Deckeriin seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen seuraavan yhtiön puolesta:

Black & Decker .

A. P. Smith

Teknisen osaston johtaja

Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 4DX, United Kingdom

30.4.2019

**Takuu**

Black & Decker on varma tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun\*, joka astuu voimaan ostopäivänä. Kyseinen takuu ei heikennä mitenkään lakisääteisiä oikeuksia, se ainoastaan täydentää niitä. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostosittien jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

Black & Deckerin 2 vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Vieraile verkkosivuillemme [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) uuden Black & Decker -tuotteen rekisteröimiseksi ja saadaksesi uusia tuotepäivityksiä sekä erikoistarjouksia.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η ηλεκτρική σας πλάνη BLACK+DECKER KW712 έχει σχεδιαστεί για το πλάνισμα ξύλου, προϊόντων ξύλου και πλαστικών. Το εργαλείο προορίζεται για χρήση χειρός. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.**

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις αφορά είτε το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) είτε το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά.** Η απόσταση της προσοχής μπορεί να σας προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.

#### 2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας έχει γειωθεί.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το**

**αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- #### 3. Ατομική ασφάλεια
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνεστε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
  - Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστασία ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
  - Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών, πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων στην πηγή ρεύματος με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
  - Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό από μωμ.
  - Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
  - Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε**



- απόσταση από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- h. Μην αφήντε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- b. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.** Μην αφήντε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- h. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- 5. Σέρβις**
- a. Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**
- **Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το κοπτικό προτού αφήσετε κάτω το εργαλείο.** Ένα εκτεθειμένο κοπτικό μπορεί να εμπλακεί στην επιφάνεια, με αποτέλεσμα πιθανή απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.
  - **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονομερή επιφάνεια κρατήματος, επειδή το κοπτικό μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Η κοπή ενός ηλεκτροφόρου καλωδίου μπορεί να καταστήσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
  - **Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Η συγκράτηση του αντικείμενου εργασίας με το χέρι σας ή επάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.
  - **Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.**
  - **Διατηρείτε το κοπτικό κοφτερό.** Τα κοπτικά που είναι στομαμένα ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν παρέκκλιση της πλάνης ή διακοπή της λειτουργίας της υπό πίεση. Πάντοτε χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο τύπο κοπτικού για το ηλεκτρικό εργαλείο.
  - **Μην αγγίζετε το αντικείμενο εργασίας ή το κοπτικό αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου.** Μπορούν να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία.
  - **Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και τα μεταλλικά αντικείμενα από το αντικείμενο εργασίας πριν το πλάνισμα.**
  - **Πάντα να κρατάτε το εργαλείο με τα δύο χέρια και από τις παρεχόμενες λαβές.**
  - **Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα εάν φθαρεί ή κοπεί.**



**Προειδοποίηση!** Η επαφή με τη σκόνη ή η εισπνοή της σκόνης που δημιουργούν οι εφαρμογές πλανίσματος μπορεί να ενέχουν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των παρευρισκομένων. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιοσδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε άλλης εργασίας πέραν από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού και/ή υλικών ζημιών.

### Ασφάλεια τρίτων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

### Κραδασμοί

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς.



**Προειδοποίηση!** Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφάλειας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως πόσες φορές τέθηκε το εργαλείο

εκτός λειτουργίας, πότε είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

### Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



**Προειδοποίηση!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

### Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο διαθέτει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις BLACK+DECKER για την αποφυγή κινδύνου.

### Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται ορισμένα ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off)
2. Κουμπί ασφάλισης
3. Στόμιο εξαγωγής πλανιδιών
4. Κουμπί ρύθμισης βάθους πλανίσματος
5. Κλίμακα βάθους πλανίσματος

### Συναρμολόγηση



**Προειδοποίηση!** Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

### Αντικατάσταση των λεπίδων κοπής (εικ. Α)

Οι λεπίδες κοπής που παρέχονται με αυτό το εργαλείο είναι αναστρέψιμες. Ανταλλακτικές λεπίδες κοπής μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας έμπορο.

### Αφαίρεση

- Ξεσφίξτε τα μπουλόνια (6) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο μηχανικό κλειδί.
- Σύρετε τη λεπίδα (7) έξω από την υποδοχή.
- Αντιστρέψτε τη λεπίδα έτσι ώστε η μη χρησιμοποιημένη πλευρά να μπει στη θέση της. Εάν έχουν φθαρεί και οι δύο πλευρές, η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.

### Τοποθέτηση

- Σύρετε τη λεπίδα μέσα στην υποδοχή μέχρι να είναι σε πλήρη επαφή με τον αναστολέα άκρου.
- Σφίξτε τα μπουλόνια με το παρεχόμενο γερμανικό κλειδί.



**Προειδοποίηση!** Πάντοτε αντικαθιστάτε και τα δύο κοπτικά.

### Ρύθμιση του βάθους κοπής (εικ. Β)

Το βάθος κοπής υποδεικνύεται από την ένδειξη (8). Μπορείτε να διαβάσετε το εύρος των ρυθμίσεων στην κλίμακα (5).

- Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης βάθους πλανίσματος (4) στο απαιτούμενο βάθος κοπής.

- Περιστρέψετε το κουμπί στη θέση 'P' όποτε το εργαλείο δεν είναι σε χρήση.

### Τοποθέτηση και αφαίρεση του παράλληλου οδηγού (εικ. C)

Ο παράλληλος οδηγός χρησιμοποιείται για το βέλτιστο έλεγχο σε στενά αντικείμενα εργασίας.

- Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης (9).
- Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό (11) μέσα από το άνοιγμα (10).
- Μετακινήστε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης.
- Για να αφαιρέσετε τον παράλληλο οδηγό, εργαστείτε με αντίστροφη σειρά.

### Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο (εικ. D)

Απαιτείται ένας προσαρμογέας για τη σύνδεση μιας ηλεκτρικής σκούπας ή ενός απαγωγού σκόνης επάνω στο εργαλείο. Μπορείτε να αγοράσετε τον προσαρμογέα από τον τοπικό σας έμπορο Black & Decker.

- Μετακινήστε τον προσαρμογέα (12) πάνω από το στόμιο αποβολής ροκανιδιών (3).
- Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα (13) της ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα.

### Συναρμολόγηση και τοποθέτηση της σακούλας περισυλλογής ροκανιδιών (εικ. E)

Η σακούλα περισυλλογής ροκανιδιών είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν εργάζεστε σε περιορισμένους χώρους.

Πριν την πρώτη χρήση, θα πρέπει να συναρμολογήσετε τη σακούλα περισυλλογής ροκανιδιών.

- Εφαρμόστε τα συρμάτινα πλαίσια (14) στην συνδετική πλάκα (15) χρησιμοποιώντας τις βίδες (16) και τις ροδέλες (17).
- Τραβήξτε την πάνινη σακούλα (18) πάνω από τη δομή των πλαισίων, όπως δείχνει η εικόνα. Προσέξτε ώστε το στόμιο με λαστιχένια επένδυση (19) να έχει εφαρμόσει καλά περιμετρικά στη συνδετική πλάκα (15).
- Περάστε τη συνδετική πλάκα πάνω στο στόμιο αποβολής ροκανιδιών (3).

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν επιπρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν. Σ' αυτούς περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.

- Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, να μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης που παράγεται όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παραδείγματα: όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

### Χρήση



**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

- Ρυθμίστε το βάθος κοπής.
- Αν χρειάζεται, προσαρμόστε και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης (2) και πιέστε το διακόπτη on/off (1).
- Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης.

#### Απενεργοποίηση

- Απελευθερώστε το διακόπτη on/off.

### Πλάνισμα

- Κρατήστε το εργαλείο με τη μύτη του πέδιλου πάνω στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο.
- Μετακινήστε το εργαλείο σταθερά προς τα εμπρός για να εκτελέσετε τη διαδρομή κοπής.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο μετά την ολοκλήρωση της διαδρομής.

### Δημιουργία πατούρας (εικ. F)

- Προσαρμόστε και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό.
- Προχωρήστε όπως και με το πλάνισμα.

### Λοξότμηση ακμών

Η εγκοπή σχήματος V στη μύτη του πέδιλου σας επιτρέπει να κόβετε ακμές σε γωνίες 45°.

- Κρατήστε το εργαλείο υπό γωνία με την αυλάκωση γύρω από το άκρο του αντικειμένου εργασίας και εκτελέστε τη διαδρομή κοπής.

### Άδειασμα της σακούλας περισυλλογής ροκανιδιών

Η σακούλα περισυλλογής ροκανιδιών πρέπει να αδειάζεται τακτικά κατά τη χρήση.

- Αποσυμπιέστε τη σακούλα και αδειάστε την πριν συνεχίσετε.

### Συμβουλές για άριστη χρήση

- Μετακινείτε το εργαλείο σύμφωνα με τα νερά του ξύλου.
- Εάν τα νερά είναι εγκάρσια ή όχι ευθύγραμμα, ή εάν το υλικό του αντικειμένου εργασίας είναι ξύλο σκληρού τύπου, ρυθμίστε το βάθος της κοπής ώστε να αφαιρείται

μόνο μια πολύ λεπτή στρώση με κάθε πέρασμα και χρησιμοποιήστε πολλά περάσματα για να επιτύχετε το αποτέλεσμα που επιθυμείτε.

- Για να κρατήσετε το εργαλείο σε ευθεία γραμμή, πιέστε κάτω το μπροστινό μέρος του εργαλείου στην αρχή, και πιέστε το πίσω μέρος του εργαλείου στο τέλος της διαδρομής κοπής.

## Αξεσουάρ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται. Τα αξεσουάρ της Black & Decker και της Piranha έχουν κατασκευαστεί μηχανικά με πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα για να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ θα λάβετε τη μέγιστη απόδοση από το εργαλείο σας.

Τους παρακάτω τύπους λεπίδας κοπής μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας έμπορο:

- Αναστρέψιμες λεπίδες κοπής με άκρο καρβιδίου του βολφραμίου (αρ. ανταλλακτικού X35007, παρέχονται σε ζευγάρι)
- Αναστρέψιμες λεπίδες κοπής ταχυχύλυβα (αρ. ανταλλακτικού X24192-XJ11, παρέχονται σε ζευγάρι)

## Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.



**Προειδοποίηση!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε συντήρηση στο εργαλείο, αποσυνδέστε από την πρίζα το εργαλείο. Πριν καθαρίσετε το φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πρίζα.

- Καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαερισμού του εργαλείου με μια μαλακή βούρσα ή με ένα στεγνό πανί.
- Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά υγρά καθαρισμού ή καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά.

## Αντικατάσταση του ιμάντα κίνησης (εικ. G)

- Λασκάρετε τις βίδες (20) και αφαιρέστε το κάλυμμα (21).
- Αφαιρέστε τον παλιό ιμάντα κίνησης.
- Τοποθετήστε το νέο ιμάντα (22) πάνω στις τροχαλίες. Τοποθετήστε τον ιμάντα πρώτα πάνω από τη μεγάλη τροχαλία (23), στη συνέχεια πάνω από τη μικρή τροχαλία (24), ενώ περιστρέφετε τον ιμάντα σταθερά με το χέρι.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σφίξτε τις βίδες.

## Αντικατάσταση του φις ρευματοληψίας (M. Βρετ. & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φις ρευματοληψίας:

- Απορρίψτε το παλιό φις με ασφαλές τρόπο.
- Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ακροδέκτη φάσης του καινούργιου φις.
- Συνδέστε το μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.



**Προειδοποίηση!** Δεν πρέπει να γίνει σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες

συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φις. Συνιστώμενη ασφάλεια: 5 A.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	KW712: τύπος 3	
Τάση εισόδου	V <sub>AC</sub>	230
Είσοδος ισχύος	W	650
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	17.000
Πλάτος πλανίσματος	mm	82
Βάθος πλανίσματος	mm	2
Βάθος δημιουργίας πατούρας	mm	8
Βάρος	kg	3

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 62841:

Τιμή εκπομπής κραδασμών (a<sub>w</sub>) 2,5 m/s<sup>2</sup>. αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Ηχητική πίεση (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)  
Ακουστική ισχύς (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



KW712 Πλάνη

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα “τεχνικά χαρακτηριστικά” συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:  
EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με την Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker .

A. P. Smith

Τεχνικός Διευθυντής Σχεδιασμού  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX, United Kingdom (Ην. Βασίλειο)  
30/04/2019

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς. Αυτή η εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης της Black & Decker διαρκείας 2 ετών και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr) για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν Black & Decker που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.



<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobdgc@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (Ε/ΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercante (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333